

DOCUMENTAIRES

DOCUMENTARIES

2019 | 2020

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES



MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS
CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

PROMOTION EN BELGIQUE

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 44
audiovisuel@cfwb.be
www.centreducinema.be

Thierry Vandersanden - Directeur
thierry.vandersanden@cfwb.be

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

PROMOTION INTERNATIONALE

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be
www.wbimages.be

Éric Franssen - Directeur
eric.franssen@wbimages.be

ÉDITEUR RESPONSABLE

Frédéric Delcor - Secrétaire Général
Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles

PUBLICATION

Novembre / November 2019

COUVERTURE / COVER

Overseas de Sung-A Yoon
Production : Iota Production

DOCUMENTAIRES

DOCUMENTARIES

2019 | 2020

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

SOMMAIRE

CONTENTS

FILMS D'ÉCOLES / SCHOOL FILMS

APACH

À TON IMAGE	LOUIS PETIT	10
LES AUTRES	MANON LONGO	11
LE CADET	ZARINA TANASHEVA	12
GHISLAIN, LE CINSÏ DU PARC	CHARLES VANDENBOSSCHE	13
INT.ANOUCHKA-NUIT	LOUISE HANSENNE	14
LA MUSIQUE DE SOLINE	AURÉLIE MAESTRE VICARIO	15
PROPAGANDA	ANTON SCHRAEPEN	16

IAD

ARRAN	LAURA BOSSICART	17
ETWAS NEUES	LÉO GUINET	18
MAKING OF JASON	TAREK JNIB	19

INSAS

L'ISOLA DEI SOGNI	THÉO DEGEN	20
KAY PACHA	CHARLOTTE CRISTIN	21
MAU	THÉO JULES CÔTES-WILLEMS	22
MIAN/VISAGES	PAUL VINCENT DE LESTRADE	23
QUAND LES VOITURES VOLERONT	JADE DEBEUGNY	24
SE AMOSA LA MAREA	CLARA CAMBADELIS	25
LE TEMPS D'UN PASTIS	ZOË SEURET	26
UNE CHAMBRE EN POLOGNE	PABLO GUARISE (PAUL SIGARE)	27

PRODUCTIONS ET COPRODUCTIONS TERMINÉES OU EN FINITION / COMPLETED OR IN POSTPRODUCTION WORKS

APRÈS L'USINE	MAXIME COTON	30
ASILE	VICTOR RIDLEY	31
AUSTRAL	BENJAMIN COLAUX	32
BACK TO 2069	ÉLISE FLORENTY & MARCEL TÜRKOWSKY	33
BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL	TOM VANTORRE & BENJAMIN VIRÉ	34
BOXE !	VINCENT DETOURS & DOMINIQUE HENRY	35
BREXIT: THE CLOCK IS TICKING	ALAIN DE HALLEUX	36
BRUXELLES-BRUSSEL, UNE TRAVERSÉE URBAINE	LUC JABON	37
CHANCE	AMIR BORENSTEIN & EFFI WEISS	38
DAESH, LE DILEMME DE LA JUSTICE	CHRISTOPHE COTTERET	39
DARK RIDER	EVA KÜPPER	40
LE DIVORCE DE MES MARRANTS	ROMY TRAJMAN & ANAÏS STRAUMANN-LÉVY	41
L'ÉCOLE DE L'IMPOSSIBLE	THIERRY MICHEL	42
L'ÉCOLE DU CHANGEMENT	ANNE SCHIFFMANN & CHERGUI KHARROUBI	43
EN ROUTE POUR LE MILLIARD	DIEUDO HAMADI	44
LE FANTÔME DE SPANAU	MARIE CALVAS & IDRIS GABEL	45
FANTÔMES DU PASSÉ	BORIS LEHMAN & SARAH MOON HOWE	46
FEMMETASIA	MOUHSSINE EL BADAoui	47
ICARE OU LA MESURE DES CHOSES	PATRIC JEAN	48
ICI ET LÀ-BAS	FILM COLLECTIF	49
MA VOIX T'ACCOMPAGNERA	BRUNO TRACQ	50
MACHINI	FRANCK MUKUNDAY & TÉTSHIM	51
MOTHER	KRISTOF BILSEN	52
NOS JEUNESSES PERDUES	ERIC D'AGOSTINO	53
NOTRE TERRITOIRE	MATHIEU VOLPE	54
NOUS N'IRONS PAS VOIR AUSCHWITZ	JONAS LUYCKX	55
OVERSEAS	SUNG-A YOON	56

PRODUCTIONS ET COPRODUCTIONS TERMINÉES OU EN FINITION / COMPLETED OR IN POSTPRODUCTION WORKS

PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM	MATTHIAS DE GROOF	57
LES PAROLES RESTENT	PAULINE ROQUE	58
PETIT SAMEDI	PALOMA SERMON-DAÏ	59
LE PRIX DE LA DÉRAISON	SAFIA KESSAS	60
QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?	BERTRAND DE SOLLIERS & PAULE MUXEL	61
SANS FRAPPER	ALEXE POUKINE	62
LA SOLITUDE D'ANJOUAN	JEAN-MARC TURINE	63
THE PINK (R)EVOLUTION	JAWAD RHALIB	64
TRANSNISTRA	ANNE EBORN	65
TROISIÈME ACTE	LOTTE STOOPS & MIEKE STRUYVE	66
UN DIVAN SUR LA COLLINE	FRANÇOIS DUCAT	67
VICTOR	CHRISTOPHE HERMANS	68
LE VILLAGE	CLAIRE SIMON	69
ZÉNON, L'INSOUMIS, ENTRE MARGUERITE YOURCENAR ET ANDRÉ DELVAUX ..	FRANÇOISE LEVIE	70

PRODUCTIONS EN COURS / IN PRODUCTION

140 KILOMÈTRES À L'OUEST DU PARADIS	CÉLINE ROUZET	74
ALPES	NAËL KHEIFI	74
COUP DE GRÂCE	DOROTHÉE VAN DEN BERGHE & GRIET VAN REETH	74
DES CHIENS ET DES DIEUX	LAURENT VAN LANCKER	74
DOMUS DE JANAS	MYRIAM RACCAH	74
LE DORMEUR ÉVEILLÉ	BORIS VAN DER AVOORT	75
D'UNE MÈRE, L'AUTRE	CATHIE DAMBEL	75
LES ENFANTS DU STADE	DAMIEN DE PIERPONT	75
FIERTÉ NATIONALE	SVEN AUGUSTIJNEN	75
LA FORTERESSE ROUGE	PIET EEKMAN	75
GAP IN TIME	LUT VANDEKEYBUS	75
LES HÉRITIÈRES	CHARLOTTE DIAMENT	75
IN A SILENT WAY	GWENAËL BREËS	76
INCOGNITUM	LIESBETH DE CEULAER	76
JOURNAL DE SEPTEMBRE	ÉRIC PAUWELS	76
JUSTE UN MOUVEMENT	VINCENT MEESEN	76
LA MAUVAISE ÉDUCATION	GAËTAN LEBOUTTE	76
LES MESSAGERS	PIERRE-YVES VANDEWEERD	76
LA MORT SANS PHRASE	LAURA PETITJEAN	77
L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE	FLORIAN VALLÉE	77
PARKED LIVES	PETER TRIEST	77
LES RECOMMENCEMENTS	ISABELLE INGOLD & VIVIANNE PERELMUTER	77
SAINT-NICOLAS EST SOCIALISTE	DAVID LELOUP	77
SALE PUTTE	PHILIPPE CORNET	77
LE SILENCE DES ÉTOILES	VALERIK	78
SILENCIEUSES	CLAUDE FRANÇOIS	78
SOLID GROUND	SOFIE BENOOT	78
STICKING POINTS	FLO FLAMME	78
LES TUEURS (PALAIS ROYAL - SAISON 2)	YVES HINANT & MANU RICHE	78
LES VANITÉS DE CÉZANNE	SOPHIE BRUNEAU & MARIE-FRANÇOISE PLISSART	78
LA VIE EN KIT	ÉLODIE DEGRAVE	79
VORONOFF, DE LA PLANÈTE DES HUMAINS	GIOVANNI CIONI	79
WALTER HUS MUSICAL JOURNEY	ASTRID MERTENS	79
ZYARA	SIMONE BITTON	79

À PROPOS

ABOUT

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

La mission principale du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel (CCA) est d'encourager et soutenir la création, la diffusion et la promotion audiovisuelle en Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB), dans le respect de la diversité des genres et des publics. Le CCA exerce ses compétences, entre autres, en soutenant la création, la promotion et la diffusion des œuvres audiovisuelles de la FWB, mais aussi l'écriture, le développement et la production en se basant sur la qualité artistique, technique et culturelle des projets examinés. Il assure également le secrétariat des commissions et conseils consultatifs de sa compétence en matière audiovisuelle.

The main mission of the Cinema and Audiovisual Center (CAC) is to encourage and support audiovisual creation, broadcasting and promotion in the Wallonia-Brussels Federation (WBF), while respecting the diversity of genres and audiences. The CAC exercises its skills, among others, in supporting the writing, development, production, promotion and dissemination of audiovisual works of the WBF with the main quality criterion artistic, technical and cultural aspects of the projects examined. It also provides the secretariat for the commissions and advisory councils for which it is responsible in audiovisual matters.

À PROPOS

ABOUT

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

Wallonie Bruxelles Images (WBIimages), co-financée et gérée par le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et Wallonie Bruxelles International, est l'agence officielle pour la promotion de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB) à l'étranger. Ses missions sont de promouvoir des œuvres audiovisuelles et de faciliter l'accès des professionnels en FWB ainsi que les aider à promouvoir et vendre dans les festivals et marchés internationaux. C'est aussi un bureau d'information pour les producteurs et exportateurs opérant en Wallonie et à Bruxelles ainsi que pour les acheteurs, distributeurs et festivals internationaux.

WBIimages, co-financed and managed by the Cinema and Audiovisual Center (CAC) and Wallonie Bruxelles International, is the official international promotion agency for the audiovisual arts and industry of the Wallonia-Brussels Federation (WBF). Its missions are promotion of audiovisual works and facilitating Walloon-Brussels audiovisual professionals' access to the audiovisual market and to help them promote and sell their productions from the WBF at international festival and market events. It is also an information desk for producers and export agents working in Wallonia-Brussels as well as for buyers, distributors and audiovisual festivals.

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be
www.wbimages.be

FILMS D'ÉCOLES

SCHOOL FILMS

2019 | 2020



Art & culture,
Santé & bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Louis Petit

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Benjamin Vandenbogaerde

SON / SOUND

Thomas Guillaume

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Emma Dhaeyer

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Thomas Guillaume

MIXAGE / MIXING

Thomas Guillaume

NARRATION / VOICE-OVER

Louis Petit

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sébastien Andres

À TON IMAGE

LOUIS PETIT

Le bruit des vagues... Une famille sur une plage... Tu aurais pu filmer ces images.
Ce pourrait être tes souvenirs.

The sound of the waves... A family on a beach... You could have been the one
to film these images. They could be your memories.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un diplôme d'humanité scientifique, **Louis Petit** entreprend des études de cinéma à la Haute École Ilya Prigogine à Bruxelles en techniques de l'image. Il écrit et réalise son film de fin d'étude documentaire intitulé *À ton image* en conclusion à ces trois années.

After graduating in scientific humanities, **Louis Petit** went on to study cinema (image techniques) at the Haute Ecole Ilya Prigogine (HELB) in Brussels. He wrote and produced his graduation documentary, *À ton image*, at the end of his three-year course.

2019 *À ton image* (doc)

9'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be



Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Manon Longo

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thibault Nagy

SON / SOUND

Besnik Nikqi

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thibault Nagy, Manon Longo
& Nil-Enzo Clémentin

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Besnik Nikqi

MIXAGE / MIXING

Besnik Nikqi

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sébastien Andres

LES AUTRES

MANON LONGO

Ça a commencé par des bruissements, des chuchotements puis les voix sont devenues plus intenses. Lors d'un groupe de parole d'entendeurs de voix, Pierre se dévoile. Errance, psychiatrie et prémonitions, voyage dans les abîmes d'un esprit fascinant.

It started with a rustling and a whispering before the voices started to pronounce words...and their sentences ultimately took on meaning. Pierre first heard voices when he was in the army. He was guided, frightened and disturbed by these voices, which he still hears to this day. Whose are these voices? What message are they attempting to convey to Pierre?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Manon Longo a terminé ses études à la HELB - Cinéma en 2019. *Les autres* est son film de fin d'études.

Manon Longo completed her studies at HELB - Cinéma in 2019. *Les autres* is her graduation film.

2019 *Les autres* (doc)

11'
VO FR

PRODUCTION

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION

**& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be



Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Zarina Tanasheva

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Thibault Nagy

SON / SOUND
Louis Valente Bertelsen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Loïc Rey

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Loïc Rey

MIXAGE / MIXING
Louis Valente Bertelsen

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sébastien Andres

LE CADET

THE YOUNGEST

ZARINA TANASHEVA

Dans le Caucase, une tradition impose au fils cadet de vivre avec ses parents et de s'occuper d'eux jusqu'à leur mort. Aslan, le benjamin, vit dans cette routine étouffante. Néanmoins, il apprend qu'un voyage, symbole de liberté, va bientôt s'organiser.

According to a tradition in the Caucasus, the youngest son must carry on living with his parents and look after them until they die. This is the suffocating daily routine endured by Aslan, the youngest son, until he hears about the organisation of a voyage, a symbol of freedom.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Zarina Tanasheva a étudié à la HELB - Cinéma. *Le cadet* est son film de fin d'études.

Zarina Tanasheva studied at HELB - Cinéma. *The Youngest* is her graduation film.

2019 *Le cadet* (doc)

21'
VO RUSSE - ST FR / EN

PRODUCTION
APACH

Contact
T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
APACH

Contact
T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be



Économie, Société & travail,
Environnement
& Développement durable,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Charles Vandebossche

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Cassandre Joly

SON / SOUND
Mathieu Compere

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Luca Van Ecke

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Luca Van Ecke
& Mathieu Compere

MIXAGE / MIXING
Mathieu Compere

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sébastien Andres

GHISLAIN, LE CINSÎ DU PARC

CHARLES VANDENBOSSCHE

Dans un monde hyper-compétitif, où l'obligation au progrès technologique règne, Ghislain est un vieux fermier qui n'a jamais pris le train de l'agro-industrie. Mis de côté par le système, Ghislain souffre de solitude. Il ne lui reste que sa terre et ses vaches.

In today's highly competitive world with its constant push for technological progress, Ghislain is an old farmer left behind by the agribusiness. Cast aside by the system, Ghislain suffers from loneliness. His land and his cows are all he has left.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Charles Vandebossche est né en 1994 à Tournai et a été diplômé en 2015 de l'ITCF - Renée Joffroy en technique de la photographie. Il entreprend ensuite des études de cinéma à la HELB - Cinéma en 2019 où il se spécialise dans l'image. La photographie est d'ailleurs restée pour lui un de ses intérêts principaux. C'est ainsi qu'il est élu, en 2017, lauréat du "Grand concours Paris Match du Photoreportage Etudiant". *Ghislain, le cinsî du parc* est son film de fin d'études.

Charles Vandebossche who was born in Tournai in 1994, graduated from ITCF Renée Joffroy in photographic techniques in 2015. He went on to study cinema at HELB Ilya Prigogine from 2015 to 2019, specialising in image. Photography remained one of his main interests and in 2017 he won the "Grand concours Paris Match du Photoreportage Etudiant". *Ghislain, le cinsî du parc* is his graduation film.

2019 *Ghislain, le cinsî du parc* (doc)

16'
VO FR - ST FR / EN

PRODUCTION
APACH

Contact
T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
APACH

Contact
T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be

Économie, Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Louise Hansenne
& Eloïse Berteau

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Georges Vanev

SON / SOUND

Gianluca Kegelaert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nil-Enzo Clémentin

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Nil-Enzo Clémentin

MIXAGE / MIXING

Gianluca Kegelaert

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sébastien Andres

INT.ANOUCHKA-NUIT

INT.ANOUCHKA-NIGHT

LOUISE HANSENNE

Anouchka est une scénariste de 30 ans qui travaille dans un bar à vin pour gagner sa vie. Elle retrace ses 15 dernières années d'alcoolisme grâce à un scénario qu'elle nous a écrit.

Anouchka is a 30-year-old scriptwriter who works in a wine bar to earn a living. She reflects on her alcoholism over the past 15 years through a screenplay she has written herself.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Louise Hansenne est née en 1995 en Belgique. Elle termine ses études à la HELB - Cinéma en 2019. *Int.Anouchka-Nuit* est son film de fin d'études.

Louise Hansenne was born in Belgium in 1995. She will finish her course at HELB - Cinéma in 2019. *Int.Anouchka-Night* is her graduation film.

2019 *Int.Anouchka-Nuit* (doc)

20'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

COPRODUCTION

La Haute École Libre de
Bruxelles - Cinéma

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be



Économie, Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Aurélie Maestre Vicario

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Mélusine Delferrière

SON / SOUND
Nassim Rigoli

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Luca Van Ecke

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Luca Van Ecke & Nassim Rigoli

MIXAGE / MIXING
Nassim Rigoli

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sébastien Andres

LA MUSIQUE DE SOLINE

SOLINE'S MUSIC

AURÉLIE MAESTRE VICARIO

La musique de Soline nous fait découvrir le lien entre une mère et sa fille qui perd progressivement l'usage de son corps. Entre dépendance, épuisement et une envie d'évasion; nous découvrons le quotidien de leur relation parsemée de colère, de frustration mais avant tout dominée par l'amour.

La musique de Soline reveals the bond between a mother and her daughter, who is gradually losing the use of her body. Torn between emotions ranging from dependence and exhaustion to the desire to escape, the film portrays an everyday relationship punctuated by anger and frustration, yet dominated above all by love.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Aurélie Maestre Vicario est née en 1997. Elle termine ses études à la HELB - Cinéma en 2019. *La musique de Soline* est son film de fin d'études.

Aurélie Maestre Vicario was born in 1997. She will finish her course at HELB - Cinéma in 2019. *Soline's music* is her graduation film.

2019 *La musique de Soline* (doc)

25'
VO FR - STEN

PRODUCTION
APACH

Contact
T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

COPRODUCTION
La Haute École Libre de
Bruxelles - Cinéma

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, SABAM

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
APACH

Contact
T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be



Médias & Communication

PROPAGANDA

ANTON SCHRAEPEN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Anton Schraepen

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laura Moreaux

SON / SOUND

Léo Fleurant

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Constance Pasquier
& Kevin Vega Garcia, avec l'aide
de / with the support of
Djôp Medou Mvondo

DÉCORS / ART DIRECTION

Djôp Medou Mvondo

MUSIQUE / MUSIC

Denis Balthazar

Les "Fakes News" sont des sujets d'actualité depuis la montée au pouvoir de Donald Trump. Beaucoup de gens pestent sur les techniques du nouveau président américain, il manipule l'information et s'assure que toute information contre lui soit discréditée. "Il faut être stupide pour croire en lui", combien de fois ai-je entendu ça à la suite de son élection. On peut "être intelligent" et tomber dans le panneau. Ce film cherche à savoir comment et pourquoi.

"Fake news" has become a highly topical issue since Donald Trump's rise to power. Many people criticise the techniques used by America's latest President. He manipulates the news and makes sure that anything said about him is discredited. "You'd have to be stupid to believe him". How many times have I heard that since he was elected? And yet "intelligent" people can still be duped. This film attempts to discover how and why.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Anton Schraepen termine ses études à la HELB Cinéma en 2019. *Propaganda* est son film de fin d'études.

Anton Schraepen will finish his course at HELB - Cinéma in 2019. *Propaganda* is his graduation film.

2019 *Propaganda* (doc)

17'
VO FR

PRODUCTION

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

APACH

Contact

T + 32 (0)2 346 07 52
sales@apach-helb.be



ARRAN

LAURA BOSSICART

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Laura Bossicart

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Gaume Epars

SON / SOUND

Lewis Delsaux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marie-Gabrielle Balland

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Satchel Hart

J'ai rencontré un homme ici. Il m'a aidé à retrouver l'endroit où tu passais tous tes étés.

I met a man here. He helped me to find the place where you spent all your summers.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Laura Bossicart a fait ses études de réalisation à l'IAD.

Laura Bossicart studied film directing at IAD.

2019 *Arran* (doc)

16'40"
VO FR

PRODUCTION

MédiADiffusion -
Atelier de Production de l'IAD
Contact

T +32 (0)10 33 02 26

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

IAD

Contact

T +32 (0)10 33 02 26
diffusion@iad-arts.be



ETWAS NEUES

LÉO GUINET

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Léo Guinet

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Léo Guinet

SON / SOUND

César Carron

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Félix Lheureux

MONTAGE SON / SOUND EDITING

César Carron & Mathieu Versini

Je n'avais pas imaginé revoir Berlin. Je n'avais pas imaginé revoir quoi que ce soit.

I never thought I'd see Berlin again. I never thought I'd see anything again.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Léo Guinet a fait ses études de réalisation à l'IAD.

Léo Guinet studied film directing at IAD.

2019 *Etwas Neues* (doc)

16'45"

VO EN

PRODUCTION

MédiADiffusion -
Atelier de Production de l'IAD

Contact

T +32 (0)10 33 02 26

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION

& VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

IAD

Contact

T +32 (0)10 33 02 26

diffusion@iad-arts.be



Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Tarek Jnib

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Samuel Chocteau

SON / SOUND

Arthur Meeus de Kemmeter

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Louis De Sousa

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lucas Ghazarian

MAKING OF JASON

TAREK JNIB

Lorsque Jason, pro-gamer du jeu vidéo FIFA, enfle son maillot, il devient Ardixa. Icône, modèle, champion, il a modelé son image à sa convenance. Mais où est vraiment Jason là-dedans ?

When Jason, FIFA pro-gamer, puts on his virtual football shirt, he becomes Ardixa. As an icon, model and champion, he has shaped his image at will. But who is the real Jason inside?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Tarek Jnib a fait ses études de réalisation à l'IAD.

Tarek Jnib studied film directing at IAD.

2019 *Making of Jason* (doc)

18'20"
VO EN

PRODUCTION

MédiADiffusion -
Atelier de Production de l'IAD
Contact

T +32 (0)10 33 02 26

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION

& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES
IAD

Contact

T +32 (0)10 33 02 26
diffusion@iad-arts.be



L'ISOLA DEI SOGNI

THÉO DEGEN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Théo Degen & Charlotte Muller

Une nuit quand j'étais petit, je me suis réveillé sur une plage de Sable Noir. J'étais sur une île et il faisait jour. C'était un endroit spécial. L'espace et le temps y étaient régis par des règles mystérieuses et insondables... Sur cette île, la logique n'existait pas. Et tout était possible...

One night, when I was a kid, I woke up on a black sand beach. I was on an island and it was daytime. It was a special place. Space and time were determined by mysterious and unfathomable rules... On that island, there was no logic. And anything was possible...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Théo Degen a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Théo Degen studied film directing at INSAS.

2019 *L'isola dei sogni* (doc)

15'

VO IT - ST FR / EN / ES

PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

INSAS - Atelier de réalisation

Contact

T +32 (0)2 325 61 96

giulia.desidera@insas.be



KAY PACHA

CHARLOTTE CRISTIN

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Charlotte Cristin

Kay Pacha se penche sur des rituels traditionnels de l'équinoxe dans le nord de l'Équateur. Un retour vers une nature sacrée, une médecine naturelle et une cérémonie purificatrice au travers de gestes et de croyances ancestrales toujours vivaces.

A short documentary about traditional rituals in North Ecuador.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Charlotte Cristin a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Charlotte Cristin studied film directing at INSAS.

2019 *Kay Pacha* (doc)

13'24"
VO ES - ST FR / EN

PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

INSAS - Atelier de réalisation

Contact

T +32 (0)2 325 61 96
giulia.desidera@insas.be

MAU

THÉO JULES CÔTE-WILLEMS

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Théo Jules Côte-Willems

Dans une capitale chinoise à la croissance exponentielle, chacun rêve d'une vie meilleure. Mais que se passe-t-il lorsque le rêve de la ville dépasse celui de ses habitants ?

In a Chinese capital that is growing at an exponential rate, everyone dreams of a better life. What will happen when the city's dream overtakes the dream of its residents?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Théo Jules Côte-Willems a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Théo Jules Côte-Willems studied film directing at INSAS.

2019 *Mau* (doc)

15'07"

VO MANDARIN - ST FR / EN

PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

INSAS - Atelier de réalisation
Contact

T +32 (0)2 325 61 96
giulia.desidera@insas.be



MIAN / VISAGES

PAUL VINCENT DE LESTRADE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Paul Vincent de Lestrade

Dans une société pour laquelle la beauté physique est un critère capital de réussite, il s'agit de performer jusque dans sa chair et d'offrir au monde un visage de perfection. Il n'y a pas, dès lors, d'autres moyens que de remodeler un corps qui puisse s'accorder aux désirs de la foule des regards... Mais cela fera-t-il vraiment taire l'angoisse ?

In a society in which physical beauty is an essential criteria of success, even our flesh is expected to perform so that we show the world a perfect appearance. Subsequently, are there no other ways to reshape a body that may be in harmony with the desires of our many onlookers? But will that really silence our anxiety?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Paul Vincent de Lestrade a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Paul Vincent de Lestrade studied film directing at INSAS.

2019 *Mian / Visages* (doc)

9'32"

VO CH MANDARIN - ST FR / EN / ES

PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

INSAS - Atelier de réalisation

Contact

T +32 (0)2 325 61 96

giulia.desidera@insas.be



QUAND LES VOITURES VOLERONT

JADE DEBEUGNY

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jade Debeugny

Au sein de leur école primaire de Montréal, des enfants d'une dizaine d'années s'interrogent sur le monde qui les entoure. Chacun s'exprime, à sa manière, sur des questions essentielles qui composent la société dans laquelle ils grandissent.

In their elementary school in Montreal, 10 year old children are wondering about the world around them. In their own individual way, they each express their ideas on crucial issues that are part of the society in which they are growing up.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jade Debeugny a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Jade Debeugny studied film directing at INSAS.

2019 *Quand les voitures voleront* (doc)

22'21"

VO FR - ST FR / EN

PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

INSAS - Atelier de réalisation
Contact

T +32 (0)2 325 61 96
giulia.desidera@insas.be



SE ASOMA LA MAREA

CLARA CAMBADELIS

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Clara Cambadelis

Chili, mai 2018, une foule de femmes se révoltent contre un professeur ayant fait des attouchements sexuels à une élève, celui-ci ne reçoit aucune sanction. Il est simplement muté dans une autre université. Une foule de femmes délient alors voix et corps pour parler de leur liberté, de leur sexualité et de leur droit fondamental à décider du sort de leur corps.

Chile, May 2018: a crowd of women protest when a teacher accused of indecent assault on a student nevertheless remains unpunished. He is merely transferred to another university. At this point, a group of women give body and voice to their opinions about their freedom, their sexuality and their basic right to make their own decisions about their bodies.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Clara Cambadelis a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Clara Cambadelis studied film directing at INSAS.

2019 *Se asoma la marea* (doc)

17'38"
VO ES - ST FR / EN

PRODUCTION
INSAS - Atelier de réalisation

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
INSAS - Atelier de réalisation
Contact
T +32 (0)2 325 61 96
giulia.desidera@insas.be



LE TEMPS D'UN PASTIS

ZOË SEURET

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Zoë Seuret

Le temps d'un pastis, les habitués d'un club de pétanque discutent d'un passé presque oublié qui leur semble aujourd'hui difficile de transmettre. Immersion dans un monde dont ils nous font part.

Over a pastis, the regulars of a bowling club are discussing an almost-forgotten past, which seems difficult to convey nowadays. We are immersed into their world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY
Zoë Seuret a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Zoë Seuret studied film directing at INSAS.

2019 *Le temps d'un pastis* (doc)

13'19"
VO FR - STEN / ES

PRODUCTION
INSAS - Atelier de réalisation

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
INSAS - Atelier de réalisation
Contact
T +32 (0)2 325 61 96
giulia.desidera@insas.be



UNE CHAMBRE EN POLOGNE

PABLO GUARISE (PAUL SIRAGUE)

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Pablo Guarise (Paul Sirague)

Un homme est sur un lit, qui est dans une chambre, qui est dans un immeuble, qui est dans une ville, qui est dans un pays, qui est sur la Terre, qui est dans l'univers, qui est on ne sait où... Tentative d'épuisement d'une question d'apparence simple : où suis-je ?

An attempt to resolve a question that, to all appearances, seems easy, but which, ultimately, is not: where am I?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Pablo Guarise (Paul Sirague) a fait ses études de réalisation à l'INSAS.

Pablo Guarise (Paul Sirague) studied film directing at INSAS.

2019 *Une chambre en Pologne* (doc)

11'14"

VO FR - STEN / ES

PRODUCTION

INSAS - Atelier de réalisation

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

INSAS - Atelier de réalisation

Contact

T +32 (0)2 325 61 96

giulia.desidera@insas.be

PRODUCTIONS ET COPRODUCTIONS TERMINÉES OU EN FINITION

COMPLETED OR IN POSTPRODUCTION WORKS

2019 | 2020



Comédie, Drame
Économie, Société & Travail,
Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Maxime Coton

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Miléna Trivier

SON / SOUND
Maxime Coton & Quentin Jacques

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Maxime Coton & Mathieu Haesler

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Quentin Jacques

MIXAGE / MIXING
Jonathan Vanneste

MUSIQUE / MUSIC
Tom Bourgeois

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Miléna Trivier

INTERPRÉTATION / CAST
Union musicale maurageoise

NARRATION / VOICE-OVER
Marc Coton

PRODUCTEUR / PRODUCER
Maxime Coton

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Pierre Duculot,
Isabelle Christiaens & Joël Curtz

APRÈS L'USINE BEYOND THE FACTORY

MAXIME COTON

Hanté par des images de l'usine dans laquelle il a travaillé pendant 30 ans, Marc Coton part à la rencontre de ses anciens collègues afin de trouver réponse à une question laissée en suspens par la fermeture brutale de ce fleuron industriel. "À présent que l'usine a fermé, que sommes-nous devenus?" Au grés de ce voyage introspectif, Marc, aujourd'hui sans emploi, se confronte autant à son passé qu'à un état des lieux du monde du travail dans une cité autrefois industrielle. Sa quête est peuplée d'éclats du quotidien, de retrouvailles, d'outils géants et mystérieux, d'une fanfare loufoque, de rires gratuits, autant d'éléments qui nous rappellent la force d'un patrimoine immatériel.

Haunted by the images of the factory in which he worked for 30 years, Marc Coton meets his former colleagues in an attempt to answer the question left open by the sudden closure of the industrial flagship: "What has become of us now that the factory has closed?" In the course of this introspective journey, Marc, now unemployed, not only faces up to his past, but also analyses the state of the labour market in a former industrial city. As he does so, we glimpse fragments of everyday life, reunions, huge and mysterious tools, a ridiculous fanfare, mocking laughter and countless other reminders of a rich immaterial heritage.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1986, **Maxime Coton** a étudié à l'INSAS dans l'option son. Aujourd'hui, il vit et travaille à Bruxelles en tant que réalisateur et écrivain. Il a été plusieurs fois primé pour ses livres et ses films, en Belgique et en France. Dans son travail, il tente de trouver un équilibre entre poétique et politique.

Maxime Coton, who was born in 1986, studied at INSAS, specialising in sound. He now lives and works in Brussels as a filmmaker and writer. He has won several awards for his books and films both in Belgium and in France. He tries to find a balance between poetry and politics in his work.

Récemment / Recently

- 2012 *La mécanique des corps* (doc)
- 2012 *À l'œuvre* (doc)
- 2013 *Commune Présence* (doc)
- 2013 *Enfants des Pierres* (doc.)
- 2014 *Soldat inconnu* (doc)
- 2015 *Petites histoires du monde avant d'aller dormir* (doc)
- 2019 *Après l'usine* (doc)

48'
VO FR

**PRODUCTION, DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Bruits
Contact
production@bruitsasbl.be

COPRODUCTION
WIP, RTBF & CVB

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles,
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles
& Hainaut-Cinéma



ASILE

VICTOR RIDLEY

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Victor Ridley

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Victor Ridley, Mathieu Storms
& Kinan Massarani

SON / SOUND

Yann-Elie Gorans,
Mathieu Pomes, Céline Bodson
& Victor Ridley

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Christophe Evrard

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Pierre Dozin

MIXAGE / MIXING

Pierre Dozin

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Olivier Boonjing

PRODUCTRICE / PRODUCER

Isabelle Truc

Chaque année, plusieurs milliers de Mineurs Étrangers Non Accompagnés arrivent en Belgique. Une majorité d'entre eux viennent y demander l'asile, comme Sahil, un jeune afghan de 15 ans. Après être passé par plusieurs centres pendant près d'un an, Sahil intègre une famille d'accueil. Ce nouveau cadre est l'espoir d'une vie plus stable dans l'attente du verdict de l'office des étrangers.

Several thousands of unaccompanied foreign minors arrive in Belgium each year. Most of them apply for asylum, like Sahil, a 15-year-old Afghan boy. Having spent a year being moved from one centre to another, Sahil is taken in by a foster family. This new environment brings the hope of a more stable life as he waits for the verdict of the foreign office.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Victor Ridley est né le 20 août 1989 à Laeken. Après avoir obtenu un master en réalisation à l'Institut des Arts de Diffusion et réalisé son documentaire de fin d'étude *Envoles* en 2013, il combine l'assistantat réalisation avec l'écriture et la réalisation de ses propres films : *Vaarheim* finalisé en 2019 et *Asile* produit par Iota Production.

Victor Ridley was born on 20 August 1989 in Laeken. After obtaining a Master's degree in filmmaking from the Institut des Arts de Diffusion and producing his graduation documentary film *Envoles* in 2013, he now combines assistant direction with the writing and directing of his own films: *Vaarheim*, finished in 2019 and *Asile*, produced by Iota Production.

2013 *Envoles* (doc)
2019 *Vaarheim* (doc)
2019 *Asile* (doc)

52'

PRODUCTION

Iota Production

Contact

T +32 (0)2 344 65 31
contact@iotaproduction.com

COPRODUCTION

Les Films du Trèfle (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles,
Voo & Be tv, RTBF & WIP



Expérimental
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Benjamin Colaux

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Benjamin Colaux

SON / SOUND
Leny Andrieux
& Lancelot Hervé Mignucci

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Anton Iffland Stettner
& Eva Kuperman

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Valérie Montmartin
(Little Big Story) & Mark Daems
(Associate Directors)

AUSTRAL

BENJAMIN COLAUX

Au bout du monde, trois hommes affrontent la mer australe et ses légendes. Ils quittent leur famille, bravent le froid et les tempêtes pour ravitailler les pêcheurs isolés dans les îles meurtrières de l'extrême sud du Chili et emporter le fruit de leur récolte.

On the other side of the world, three men confront the Austral Ocean and its legends. They abandon their families, braving the cold and the storms to take sustenance and collect the catch of the isolated fishermen fishing off the deadly islands at the southernmost tip of Chile. They have each been exiled from their homeland and agree on the importance of maintaining their traditional trade and defending it against extinction in a spirit of fraternal sharing. While Andres tries to make a name for himself in the profession, Milton is torn between his job and a desire to be closer to his family. As for Guillermo, he tries to establish links with his new home and resist the relentless call of the open seas.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Benjamin Colaux, né en 1981, est réalisateur, monteur au sein de plusieurs sociétés de productions documentaires et photographe d'art. Parallèlement, il scénarise la bande dessinée *Blue of Straw* et compose des créations sonores diffusées sur les scènes théâtrales et lors de festivals. Après *Reveka*, documentaire sensoriel sur le travail minier en Bolivie, il réalise son deuxième long métrage documentaire sur les eaux tristement célèbres de l'extrême sud du Chili, *Austral*.

Benjamin Colaux, born in 1981, is a director and editor in several documentary and photographic art production companies. He is writing a script for the graphic novel, *Blue of Straw*, and at the same time composing audio creations for use on theatre stages and at festivals. After *Reveka*, a sensory documentary on the mining industry in Bolivia, he directed his second feature-length documentary film on the notorious waters off the extreme south coast of Chile entitled, *Austral*.

2015 *L'âge des morts* (doc)
2016 *Revaka* (doc)
2019 *Austral* (doc)

90'
ST FR

PRODUCTION
Stenola Productions
Contact
T + 32 (0)2 503 34 51
info@stenola.com

COPRODUCTION
Little Big Story (France)
& Associate Directors
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF), WIP (Aide au repérage et à la production) - ARTE la lucarne - CNC & Procirep & Ango



Environnement &
Développement durable,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Élise Florenty & Marcel Türkowsky

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Élise Florenty & Marcel Türkowsky

SON / SOUND
Élise Florenty & Marcel Türkowsky

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Rudi Maerten, Élise Florenty
& Marcel Türkowsky

MIXAGE / MIXING
Jochen Jezussek

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Unai Rossende, Nicolas Perret
& Gabriel Linux

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sébastien Andres, Alice Lemaire,
Élise Florenty & Marcel Türkowsky

BACK TO 2069

ÉLISE FLORENTY & MARCEL TÜRKOWSKY

40'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Michigan Films
Contact
T +32 (0)487 38 13 67
alice@michiganfilms.be

Un jeune Athénien tente de fuir la crise pour s'établir, tel un nouveau départ, sur Lemnos, une île isolée perdue au milieu de la mer Égée. Là, il se trouve engagé dans deux complots tragiques qui hantent le territoire, un du passé - la trahison de l'argonaute Filoktitis, l'autre du futur - la guerre dystopique du jeu vidéo Altis. Alors que des mirages de synthèse et autres blessures augmentées viennent progressivement nourrir ses hallucinations mentales, il arpente - pied-nus et muni d'un arc invisible - des paysages en passe de se virtualiser, mais dont la réalité ne peut pour autant être niée. Une quête paradoxale visant à se réapproprié à la fois espace et Histoire.

Somewhere in the Aegean Sea lies an eroded island where a Homeric myth collides with the spirit of our virtualized times: Lemnos. There, a solitary man shapeshifts from argonaut to avatar experiencing different states of embodiment and disembodiment. Although he exiled himself from Athens to escape the crisis, past and future scenarios of conflict are gradually catching up on him. What appears to be a predictive fictional Odyssey is made of documentary footage that interweaves the drifter's venture on the island with recorded Altis video-game sessions from Youtube.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Élise Florenty & Marcel Türkowsky sont un duo d'artistes/réalisateurs basés à Paris/Berlin. Ils ont réalisé ensemble plusieurs courts et moyens métrages explorant des situations socio-politiques spécifiques à travers le prisme d'états d'altération de la conscience (folie lucide, hallucinations, rêves).

Élise Florenty & Marcel Türkowsky are an artist/filmdirector duo based in Paris/Berlin. They have directed together several short and mid-length films exploring specific social-political situations through the prism of altered states of consciousness (lucid madness, hallucinations, dreams).

Ensemble / Together

- 2011 *Holy time in eternity, holy eternity in time* (doc)
- 2012 *A short organon for the hero* (doc)
- 2012 *Delirium ambulare* (doc)
- 2014 *The sun experiment (ether echoes)* (doc)
- 2016 *Shadow-machine* (doc)
- 2017 *Conversation with a cactus* (doc)
- 2019 *Back to 2069* (doc)



Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Benjamin Viré & Tom Vantorre

BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL

BENJAMIN VIRÉ & TOM VANTORRE

Le groupe Bakolo Music International vient de fêter ses 70 ans. Ses musiciens sont les derniers témoins d'une grande époque, l'âge d'or de la rumba congolaise. Cette année, ils se lancent dans une nouvelle tournée internationale. Quoiqu'il adienne dans ce périple, les musiciens de Bakolo continueront à jouer la rumba, jusqu'à ce que leur dernier mouvement soit un accord de guitare, leur dernier souffle un phrasé de saxophone et leur dernier pas, un pas de danse.

"Bakolo Music International" has just celebrated the group's 70th anniversary. Its musicians are the last surviving witnesses of a great era, the golden age of Congolese rumba. This year they are setting off on a new international tour. Whatever awaits them on their travels, the musicians from Bakolo will continue to play the rumba until their last movement is a guitar chord, their last breath a saxophone solo and their last step a dance step.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1980 à Bruxelles, **Benjamin Viré** suit des études à l'INSAS. Il écrit et réalise de nombreux courts, mais passe rapidement au long métrage avec *Les drames La Cicatrice* (2008) et *Zone* (2013). *Cannibal* (2010), une histoire d'amour sanguinolente, fait écho internationalement.

Tom Vantorre est cameraman indépendant depuis l'obtention de son diplôme du RITS en 1998. Ces dernières années, il a principalement travaillé sur des documentaires pour Canvas. Depuis quelques années, il travaille également comme photographe. De 2000 à 2007, il a travaillé dans le reportage d'actualités pour diverses stations étrangères telles que BBC et ARTE. Il filme aussi des projets de fiction du réalisateur et ami Benjamin Viré.

Born in Brussels in 1980, **Benjamin Viré** studied at INSAS. He has written and directed several short films, but quickly moved to feature-length films, such as the dramas, *La Cicatrice* (2008) and *Zone* (2013). *Cannibal* (2010), a blood-soaked love story, resonated with audiences around the world.

Tom Vantorre has been an independent cameraman since obtaining his diploma from RITS in 1998. In recent years he has principally been working on documentaries for Canvas. He has also been working as a photographer for a number of years. From 2000 to 2007, he worked in news reporting for various foreign channels, such as BBC and ARTE. He also films fiction projects for the director and his friend, Benjamin Viré.

Ensemble / Together
2019 *Bakolo Music International* (doc)

VO FR - VO EN

PRODUCTION

Eklektik Productions
& Diplodokus (Belgique)

Contact

T +32 (0)2 534 75 95
info@eklektik.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge



BOXE !

VINCENT DETOURS & DOMINIQUE HENRY

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Vincent Detours
& Dominique Henry

La cloche retentit : "Ding !". La voix de l'arbitre annonce : "Boxe !". Vasken Ghayenian et Guillaume Depas, treize ans, soufflent. Leurs pieds dansent. Leur première finale amateur du championnat de Belgique. L'aboutissement d'un travail de plusieurs années. Un coup, un autre que l'on devine puissant, suivi d'une clameur.

The bell sounds: "Ding!" The referee's voice calls: "Box!". Vasken Ghayenian and Guillaume Depas, aged thirteen, breathe heavily. They are on their toes. They are fighting in their first amateur final in the Belgian championships. It is the culmination of several years' work. First one blow, then another, seemingly powerful, followed by a clamour.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Vincent Detours est un biologiste et réalisateur belge résidant à Bruxelles. Parallèlement à son activité de recherche scientifique, il réalise des documentaires filmés et radiophoniques en collaboration avec Dominique Henry sur des thématiques liées à la santé et aux droits de l'homme.

Dominique Henry est un réalisateur et cadreur de documentaires né le 7 août 1967 à Toulouse et résidant à Bruxelles. Il a étudié la biologie avant d'être diplômé de l'INSAS. Il réalise depuis des documentaires filmés et radiophoniques en collaboration avec Vincent Detours. Ces documentaires abordent des thématiques liées à la santé et aux droits de l'homme. Dominique Henry est aussi cadreur et a collaboré à ce titre à une trentaine de films.

Vincent Detours is a Belgian biologist and director based in Brussels. As well as his role as a scientific researcher, he directs documentary and radio films, in collaboration with Dominique Henry, on subjects related to health and human rights.

Dominique Henry, born on 7 August 1967 in Toulouse, is a documentary director and cameraman who lives in Brussels. He studied biology before obtaining his diploma from INSAS. Since then, he has directed documentaries for film and radio in collaboration with Vincent Detours. These documentaries broach subjects related to health and human rights. Dominique Henry is also a cameraman and has worked in this capacity for more than 30 years.

Ensemble/Together
2019 *Boxe !* (doc)

VO FR

PRODUCTION

Eklektik Productions
& Diplodokus

Contact

T +32 (0)2 534 75 95
info@eklektik.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Politique,
Relations internationales
& Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Alain de Halleux,
Stéphanie Thomas
& Patrick Delfosse

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Alain de Halleux,
François Ducobu
& Pierre Holland

SON / SOUND

Philippe Benoit,
Thibaut Darscotte,
Cosmas Antoniadis
& Fred Joblin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Valérie Keyser

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Taillardat

MIXAGE / MIXING

Christophe Robert

MUSIQUE / MUSIC

Michel Berckmans

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Herbert Posh

NARRATION / VOICE-OVER

Alain de Halleux

PRODUCTEUR / PRODUCER

Alain Forest

BREXIT: THE CLOCK IS TICKING

ALAIN DE HALLEUX

L'un des plus grands divorces de tous les temps. L'événement le plus important depuis la naissance de l'Europe est une négociation marathon conduite par le commissaire européen Michel Barnier qui doit prendre fin le 29 mars 2019. En suivant ses pas tout au long de ce processus c'est l'Etat de l'union qui se révèle, à un moment où elle fait face à une série de crises majeures.

One of the greatest divorces of all time. These marathon negotiations, which represent the most important event since the birth of Europe, are being led by European commissioner Michel Barnier, and were due to come to an end on 29 March 2019. This film reveals the state of a union facing a series of major crises as it follows Barnier's actions throughout the process.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alain de Halleux est scénariste et réalisateur diplômé en Sciences chimiques (nucléaire) de l'UCL et d'un bachelier en réalisation film à l'INSAS. En 1983, il est récompensé du Prix de la vocation pour ses travaux photographiques pendant la guerre en Afghanistan (filmé en 1982). De 1987 à 2005, nombreuses conceptions et réalisations de spots publicitaires, films industriels et bandes annonces et quelques clips. Il enseigne actuellement à l'IHECS, l'IAD et l'HELB.

Alain de Halleux is a scriptwriter and director who graduated in (nuclear) chemistry from UCL and obtained a Bachelor's degree in filmmaking at INSAS. In 1983 he won the "Prix de la vocation" for his photographic work during the war in Afghanistan (filmed in 1982). Between 1987 and 2005 he was responsible for the design and production of a variety of advertisements, industry films, trailers and video clips. He now teaches at IHECS, IAD and HELB.

Récemment / Recently
2004 *Anishnabe* (doc)
2005 *À l'école de la folie* (doc)
2006 *Don't shoot me* (doc)
2006 *Où tu vas* (doc)
2007 *Invisible* (doc)
2008 *RAS, nucléaire rien à signaler* (doc)
2009 *Chernobyl 4ever* (doc)
2013 *Welcome to Fukushima* (doc)
2018 *Beyond the wave* (doc)
2019 *Brexit: The clock is ticking* (doc)

90'
ST FR / EN

PRODUCTION

Watch TV

Contact

patrick.delfosse@ins.brussels

COPRODUCTION

Point du Jour (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, RTBF - Télévision
belge, SVT - Sveriges Television,
RTE, ARTE G.E.I.E., RSI -
Televisione Svizzera & VRT

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Point du Jour international

Contact

T +33 (0)1 75 44 80 80
d.weitzel@pointdujour.fr



Environnement &
Développement durable,
Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Ruralité & urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Luc Jabon

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Michel Baudour

SON / SOUND
Frédéric Meert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Virginie Messiaen

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Isabelle Boyer

MIXAGE / MIXING
Peter Soldan

MUSIQUE / MUSIC
Martin Salemi

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Paul Millot

PRODUCTRICE / PRODUCER
Martine Barbé

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Isabelle Christiaens
& Thibaut Dekeyser

BRUXELLES-BRUSSEL, UNE TRAVERSÉE URBAINE

LUC JABON

Raconter Bruxelles au fil d'une traversée de quelques rues, boulevards, et places de la ville, c'est témoigner à quel prix les espaces urbains bruxellois se métamorphosent, se réinventent, se partagent, mais c'est aussi interroger comment les citoyens réussissent à se les réapproprier.

This film depicts Brussels as it explores some of the city's streets, boulevards and squares to illustrate the extent to which the urban area is metamorphosing and reinventing itself, and how different zones are shared. It also demonstrates how the inhabitants are successfully reclaiming these areas.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Luc Jabon écrit des scénarios depuis plus de 35 ans. Il a co-scénarisé de nombreux téléfilms et films belges, dont *Le Maître de musique* (Gérard Corbiau) ou *La Cantate de Tango* (Diego Martinez Vignatti). Il a également co-scénarisé de nombreux documentaires, dont le dernier en date, *Zénon, l'insoumis, entre Marguerite Yourcenar et André Delvaux* (Françoise Levie), mais aussi réalisé un long métrage de fiction, *Les Survivants* et plusieurs documentaires dont le dernier en date, *Bruxelles-Brussel, Une Traversée Urbaine*. Professeur de scénario à l'IAD (Institut des Arts de Diffusion), il a publié aux Éditions du Nouveau Monde *Scénario et Réalisation, modes d'emploi ?* écrit en collaboration avec Frédéric Sojcher. Aussi engagé dans l'associatif, il préside la fédération Pro Spere qui réunit les associations professionnelles de réalisateurs, de scénaristes, les comédiens et les sociétés de gestion collective, pour la défense des intérêts des auteurs.

Luc Jabon has been writing screenplays for over 35 years. He co-wrote the screenplay of a large number of Belgian films and films for TV, including *The Music Teacher* (Gérard Corbiau) and *The tango singer* (Diego Martinez Vignatti). He also co-wrote the screenplay of various documentaries, the latest of which is *Zénon, l'insoumis, entre Marguerite Yourcenar et André Delvaux* (Françoise Levie), and has also made a feature-length fiction film, *Les Survivants*, and several documentaries, most recently *Bruxelles-Brussel, Une Traversée Urbaine*. He teaches screenplay writing at IAD (Institut des Arts de Diffusion) and wrote *Scénario et Réalisation, modes d'emploi ?* (published by Nouveau Monde) alongside Frédéric Sojcher. He is also actively involved on the association scene and is the Chairman of the Pro Spere federation, which brings together professional associations of filmmakers, screenplay writers, actors and collective management companies to defend the interests of authors.

Récemment / Recently

2016 *Les survivants* (long)

2017 *Au-delà des mots, le cinéma de Joachim Lafosse* (doc)

2019 *Bruxelles-Brussel, Une Traversée Urbaine* (doc)

83'
VO FR - ST FR / NL / EN

PRODUCTION
Image Création.com
Contact
T +32 (0)475 26 69 06
imagemartine@skynet.be

COPRODUCTION
RTBF & Proximus

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Proximus,
Screen Brussels, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge

Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Effi Weiss & Amir Borenstein

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Ryszard Karcz

SON / SOUND
Maxime Coton
& Kwinten Van Laethem

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Effi Weiss & Amir Borenstein

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Maxime Coton

MUSIQUE / MUSIC
Thomas Mymrel

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Miléna Trivier

INTERPRÉTATION / CAST
Ezo, Yassin, Abu-Sheba, Zaroug
& Abbas

PRODUCTEUR / PRODUCER
Amir Borenstein

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
Maarten Schmidt

CHANCE

EFFI WEISS & AMIR BORENSTEIN

Sur une aire d'autoroute quelque part en Belgique, quatre jeunes soudanais se fauillent dans une remorque de camion espérant se retrouver le lendemain de l'autre côté de La Manche. Ils passent les heures qui suivent dans une attente mêlant espoirs et craintes, condensés dans ce huis-clos hors du temps, enfermés dans l'ombre, à l'image de leur quotidien clandestin.

At a motorway rest-area, somewhere in Belgium, four young Sudanese sneak into a truck in the hope of reaching the next day the other side of the Channel. Condensed in this black box, they spend the coming hours waiting, in a mixture of hope and fear, just like their clandestine existence.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Effi Weiss et **Amir Borenstein** (nés en Israël, vivant à Bruxelles) sont un duo d'artistes qui travaillent ensemble depuis 1999. Leur travail est principalement basé sur la vidéo et implique souvent des éléments performatifs et des méthodes participatives. En plus de leurs propres projets, Effi et Amir collaborent avec d'autres artistes en tant qu'éditeurs, concepteurs d'effets et animateurs. Ils enseignent et donnent des ateliers vidéo à une variété de publics - professionnels et amateurs.

Effi Weiss and **Amir Borenstein** (born in Israel, living in Brussels) are an artists duo that has been working together since 1999. Their work is mainly video-based and often involves performative elements and participatory methods. Apart from their own projects, Effi and Amir collaborate with other artists as editors, effects designers and animators. They teach and give video workshops to a variety of audiences - professional and amateurs.

- Ensemble/Together
2013 *Deux fois le même fleuve* (doc)
2015 *Mnemonic Gymnastics* (court / short)
2016 *The Vanishing Vanishing-Point* (court / short)
2016 *Housewarming* (court / short)
2018 *Sous la douche, le ciel* (doc)
2020 *Chance* (doc)

75'
ST FR / NL / EN

PRODUCTION
La chose à trois jambes

COPRODUCTION
Storyhouse (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, VGC



Drame
Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie,
Philosophie & Religion, Politique,
Relations internationales &
Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Christophe Cotteret

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Jean-François Metz

SON / SOUND
Kais Loueti

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Florence Ricard

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Bruno Lagoarde

MIXAGE / MIXING
Bruno Lagoarde

DAESH, LE DILEMME DE LA JUSTICE

CHRISTOPHE COTTERET

Que faire des ex-jihadistes de retour au pays, nourris au lait d'idéologies radicales et d'ultra-violence depuis maintenant 5 ans? Dans une société tunisienne principale pourvoyeuse de jihadistes internationaux, le phénomène prend une ampleur considérable. À travers les yeux des "avocats de la terreur" tunisiens, leur retour nous plonge au cœur de cette question brûlante tant pour les pays arabes qu'europpéens.

How should we treat former Jihadists when they return home, having been fed on a diet of radical ideology and ultra-violent ideas for the past 5 years? This phenomenon takes on considerable proportions in the Tunisian society, given that Tunisia is the world's main provider of Jihadists. Seen through the eyes of these Tunisian "advocates of terror", their return home puts us at the heart of a burning question that confronts not only Arab but also European countries.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Christophe Cotteret est réalisateur de documentaire, metteur en scène de théâtre et vidéaste pour le spectacle vivant. Depuis la guerre de juillet 2006 au Liban, il a travaillé sur un vaste projet appelé "Projet Liban", série de sept spectacles sous forme de théâtre-documentaire, créés à partir de vidéos d'archives, articles de journaux et documents déclassifiés. Entre 2011 et 2012 il a réalisé son premier long métrage documentaire, *Démocratie Année Zéro*, qui explore les coulisses de la Révolution tunisienne entre 2008 et 2011. Ce premier film remarqué est sorti au festival Visions du Réel à Nyon en avril 2013, pour ensuite être programmé dans plus d'une vingtaine de festivals à travers le monde. *Les avocats du diable* est son quatrième documentaire.

Since the Lebanon war in July 2006, **Christophe Cotteret** has worked on an extensive project called "Projet Liban", which is a series of seven plays/documentaries created from archive videos, newspaper articles and declassified documents. Between 2011 and 2012 Christophe Cotteret made his first long documentary film, *Démocratie Année Zéro*, which explores the backdrop to the Tunisian revolution between 2008 and 2011. This much noticed début film was released at the "Visions du Réel" festival in Nyon in April 2013 before being selected for more than twenty other festivals around the world. *Les avocats du diable* is his fourth documentary.

2012 *Démocratie Année Zéro* (doc)
2014 *Ennahdha* (doc)
2017 *Inkotanyi* (doc)
2019 *Daesh, le dilemme de la justice* (doc)

96'
VO AR / FR - ST FR / EN

PRODUCTION
Wrong Men
Contact
T +32 (0)477 40 00 28
anne@wrongmen.be

COPRODUCTION
Veilleur de nuit (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
CBA & créative média



Santé & Bien-être,
Sports & Loisirs

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Eva Küpper

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Carl Rottiers

SON / SOUND
Paul Heymans & Josh Williams

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Thijs Van Nuffel

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Paul Heymans

MIXAGE / MIXING
Paul Heymans

PRODUCTRICES / PRODUCERS
Ellen de Waele & Elisa Heene

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Hanne Phlypo & Denis Vaslin

DARK RIDER

EVA KÜPPER

L'Écossais Stuart Gunn et l'Australien Ben Felten sont tous deux devenus aveugles dans leur jeunesse, le premier ayant été victime d'un grave accident de moto et le second d'une longue maladie des yeux. Au mépris du danger, Ben veut aujourd'hui battre le record de Stuart, et devenir le motard aveugle le plus rapide du monde.

As a teenager, Australian Ben Felten (51) was diagnosed with a degenerative eye disease that left him fully blind by his mid-thirties. Despite years of hardship and the enormous risks, Ben is determined to pursue his childhood dream of becoming a professional motorcycle racer. Together with former grand prix champion Kevin Magee, he sets out to break the world land speed record and become the fastest blind motorcycle rider in the world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Eva Küpper est une réalisatrice de documentaire belge diplômée en 2009 à l'Académie des Beaux-Arts à Gand avec son documentaire primé *What's in a name*. Le film gagne le prix du Meilleur Documentaire étudiant en 2010. Parallèlement à ses activités cinématographiques, Eva est chargée de cours au Centre d'études du cinéma et des médias de l'Université de Gand et donne fréquemment des master classes sur le documentaire en Belgique et à l'étranger.

Eva Küpper is a Belgian documentary filmmaker who graduated in 2009 from the Royal Academy of Fine Arts (KASK) in Ghent with the award-winning documentary *What's in a name*. The film won the IDFA 2010 Award for Best Student Documentary. Alongside her filmic endeavours, Eva holds a position as lecturer at the Centre for Cinema and Media Studies at the University of Ghent and frequently teaches master classes on documentary filmmaking both in Belgium and abroad.

2010 *What's in a name* (doc)
2010 *King and Queen of Hearts* (doc)
2014 *Before the Last Curtain Falls* (doc)
2020 *Dark Rider* (doc)

70'
VO EN - STFR / NL

PRODUCTION
Serendipity Films
Contact
T +32 (0)499 46 36 95
ellen@serendipityfilms.be

COPRODUCTION
Clin d'Œil films
& Volya Films (Pays-Bas)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Programme Europe Créative - MEDIA de l'Union européenne, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF), Canvas, Netherlands Film Fund (NFF) & BNP Paribas Fortis Film Finance



Art & Culture,
Formation & Éducation,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Romy Trajman
& Anaïs Straumann-Lévy

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Anaïs Straumann-Lévy

MUSIQUE / MUSIC

Romy Trajman

INTERPRÉTATION / CAST

Romy Trajman,
Marielle Sade, Paul Trajman,
Denise Cohen, Jakob Trajman
& Anaïs Straumann-Lévy

PRODUCTRICES / PRODUCERS

Annabella Nezri
& Marie Volkenner

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Romy Trajman,
Anaïs Straumann-Lévy
(Daguerre Films) & Grégory
Bernard (Realism Films)

LE DIVORCE DE MES MARRANTS

ROMY TRAJMAN & ANAÏS STRAUMANN-LÉVY

97'

Romy n'a pas vu son père ni sa famille paternelle depuis le divorce de ses parents il y a 15 ans, et vit une relation de grande proximité avec sa mère. En pleine crise existentielle, elle décide de se rendre à Bruxelles chez son père et de mener une enquête sur la raison du divorce de ses parents, aidée d'une amie à la caméra, Anaïs. Mais cette enquête sur les traces du passé va faire éclater les non-dits et les révélations faites, vont bouleverser Romy. Au fil de l'enquête et des clips musicaux, celle-ci va peu à peu se libérer du poids de l'histoire familiale. Pour clore l'enquête et cette acceptation, Romy décide d'organiser une fête dans le but de demander ses parents en divorce.

Romy hasn't seen her father or his side of the family since her parents divorced 15 years ago and has an extremely close relationship with her mother. In the throes of an existential crisis, she decides to go to her father's house in Brussels and launch an inquest into why her parents divorced, with the help of her friend Anaïs behind the camera. However, this inquest into the past will delve into previously unspoken issues and the discoveries she makes will shake Romy to her core. Little by little as the inquest and music videos go on, she is able to unburden herself of some of the weight of her family history. To wrap up the inquest and her acceptance, Romy decides to organise a party where she intends to ask her parents for a divorce.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Romy Trajman a suivi une formation au Conservatoire de Levallois et a ensuite étudié à l'École de la Cité de Luc Besson en pôle scénario. En 2014, elle réalise le court métrage *Bonne fête maman*. C'est sur ce tournage qu'elle rencontre Anaïs, avec qui elle partage la thématique de l'exil.

Passionnée par la photographie et la vidéo, **Anaïs Straumann-Lévy** intègre l'école des Beaux-Arts d'Avignon où elle obtient un Diplôme National d'Arts Plastiques. Elle détient également un master de Philosophie, obtenu à l'Université de la Sorbonne. En 2013, elle s'aventure dans le cinéma en tant qu'assistante à la réalisation sur plusieurs projets de fiction. Elle entre aux "Films d'Ici" en septembre 2014 pour deux stages consécutifs à la distribution et à la production.

Romy Trajman studied at the Conservatoire de Levallois and then at Luc Besson's École de la Cité in a screenplay-writing group. In 2014, she directed the short film, *Bonne fête maman*. It was whilst filming for this film that she met Anaïs, with whom she shares the theme of exile.

Anaïs Straumann-Lévy, a photography and video enthusiast, attended the school of Fine Arts in Avignon, where she obtained a national diploma in visual arts. She also holds a Master's degree in philosophy from the Sorbonne University. In 2013, she ventured into cinematography as an assistant to the director on several fiction films. She joined "Films d'Ici" in September 2014 for two consecutive internships in casting and production.

Ensemble / Together

2019 *Le divorce de mes marrants* (doc)

PRODUCTION

Kwassa Films

Contact

T +32 (0)2 880 97 00
kwassa@kwassa.be

COPRODUCTION

Daguerre Films (France)
& Realism Films (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Formation & Éducation

L'ÉCOLE DE L'IMPOSSIBLE

LAST RESORT HIGH SCHOOL

THIERRY MICHEL

92'56"
VO FR - STEN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Thierry Michel

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thierry Michel, Tony Plees,
Alexis Bourse & Maxence Debray

SON / SOUND

Arnaud Hockers, Céline Bodson,
Jean-Sébastien Debry
& Olivier Philippart

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Idriss Gabel

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sébastien De Mol

MIXAGE / MIXING

Pascal Zander
& Jean-Jacques Quinet

MUSIQUE / MUSIC

Michel Duprez

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Dontaine

PRODUCTRICE / PRODUCER

Christine Pireaux

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Isabelle Christiaens

C'est l'histoire de filles et de garçons, d'adolescents en crise confrontés à l'univers scolaire. Leur destin se forge au cœur de l'école, avec leurs histoires individuelles de familles déclassées et de chômage chronique. Une histoire de révolte et d'indiscipline pour certains, d'obstination parfois pour sortir de l'échec et du fatalisme.

This is the story of girls and boys, teenagers in crisis exposed to the world of education. Their destiny is shaped in school through their individual stories of families on welfare and chronic unemployment. For some, it is a story of rebellion and unruliness with certain individuals too stubborn to escape the cycle of failure and resignation.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Cinéaste, photographe et journaliste, des mines de charbon aux prisons, du Brésil et du Maghreb à l'Afrique noire, **Thierry Michel** dénonce les détresses et les révoltes du monde, mêlant parfois fiction et réalité. Né le 13 octobre 1952 à Charleroi en Belgique, dans une région industrielle surnommée "Le Pays Noir", Thierry Michel engage à 16 ans des études à l'IAD, à Bruxelles. En 1976, il entre à la télévision belge où il réalise de nombreux reportages de par le monde. C'est ensuite le passage au cinéma. Il va alterner deux longs métrages de fiction et de nombreux documentaires internationalement reconnus, primés et diffusés. Il a également enseigné le "cinéma du réel" durant 20 ans à l'IAD. Il continue à l'université de Liège en Belgique et dirige de nombreux séminaires sur l'écriture et la réalisation documentaire de par le monde. Il est l'auteur de trois livres de photos/textes sur l'Afrique.

Director, journalist and photographer, from coal mines to prisons, from Brazil and the Maghreb to black Africa, **Thierry Michel** has always denounced peoples' distress and shared their revolts, sometimes in a mixture of fiction and reality. Born on 13 October 1952 in Charleroi in Belgium in an industrial region known as "Black Country", Thierry Michel began studying at IAD in Brussels at age 16. In 1976, he started working at the Belgian television where he made numerous reports around the world. He then went on to filmmaking. He directed two feature-length fiction films and many documentaries which have received international recognition and awards and have been shown around the world. He also taught cinema du reel for 20 years at IAD in Belgium and now at the University of Liège. He leads many documentary film writing and directing seminars around the world. He is the author of 2 books about Africa (text and photos).

Récemment / Recently
2017 *Enfants du Hasard* (doc)
2019 *L'école de l'impossible* (doc)

PRODUCTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Les Films de la Passerelle
Contact
T +32 (0)43 42 36 02
films@passerelle.be

COPRODUCTION

Les Films de la Passerelle
& RTBF Unité Documentaires

DISTRIBUTION

Le Parc Distribution

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, WIP (Wallonie Image Production), TV5 Monde, VRT & Wallimage



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Anne Schiffmann
& Chergui Kharroubi

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Didier Hill-Derive
& Laurent Cadet

SON / SOUND

Jean-Luc Fichet
& Yves Goossens-Bara

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Sabine Hubeaux

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-Luc Fichet

MIXAGE / MIXING

Jean-Luc Fichet

MUSIQUE / MUSIC

Konoba Raphaël Esterhazy

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Stéphane Higelin

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Barbé

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Isabelle Christiaens

L'ÉCOLE DU CHANGEMENT

ANNE SCHIFFMANN & CHERGUI KHARROUBI

De plus en plus de voix s'élèvent pour penser l'école autrement. En septembre 2017, des professeurs passionnés ont réalisé leur rêve en ouvrant deux nouvelles écoles secondaires publiques à pédagogies actives, L'École Secondaire Plurielle Maritime (et sa jumelle du Karreveld) à Molenbeek et le Lycée Intégral Roger Lallemand à Saint-Gilles. Deux écoles bruxelloises où les élèves sont acteurs de leur scolarité et où l'on fait le pari que l'autonomie, la citoyenneté, la bienveillance et la mixité sociale redonnent du sens à l'enseignement. Deux écoles où professeurs et élèves construisent ensemble un projet audacieux qui cultive le plaisir d'apprendre. Le temps d'une année scolaire, ce film part à leur rencontre.

De plus en plus de voix s'élèvent pour penser l'école autrement. En septembre 2017, des professeurs passionnés ont réalisé leur rêve en ouvrant deux nouvelles écoles secondaires publiques à pédagogies actives, L'École Secondaire Plurielle Maritime (et sa jumelle du Karreveld) à Molenbeek et le Lycée Intégral Roger Lallemand à Saint-Gilles. Deux écoles bruxelloises où les élèves sont acteurs de leur scolarité et où l'on fait le pari que l'autonomie, la citoyenneté, la bienveillance et la mixité sociale redonnent du sens à l'enseignement. Deux écoles où professeurs et élèves construisent ensemble un projet audacieux qui cultive le plaisir d'apprendre. Le temps d'une année scolaire, ce film part à leur rencontre.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Anne Schiffmann est diplômée en Journalisme et Communication à l'Université Libre de Bruxelles en 1988, elle a démarré sa carrière professionnelle en tant que journaliste à la RTBF la même année. Au début des années 2000, elle réalise plusieurs films de 52' sur des sujets médicaux et de santé publique pour le magazine d'information médicale Pulsations, puis ensuite des reportages sociétaux pour le magazine Droit de Cité.

Chergui Kharroubi a étudié la sociologie aux facultés des Lettres et Sciences Humaines d'Alger. Il est également diplômé de l'IAD en réalisation cinématélevision. Il est entré comme réalisateur à la RTBF en 1990 où il a effectué l'essentiel de sa carrière professionnelle.

Anne Schiffmann graduated from the Université Libre de Bruxelles in journalism and communication in 1988 before starting her professional career as a journalist at RTBF the same year. In the early 2000s, she produced several 52-minute films on medical and public health subjects for the medical news magazine Pulsations, followed by articles on social issues for the magazine Droit de Cité.

Chergui Kharroubi studied sociology at the Faculties of Arts and Human Sciences in Algiers. He also graduated from IAD in cinematic/television production. He joined RTBF as a director in 1990, where he remained for most of his professional career.

Ensemble / Together
2019 *L'École du changement*

93'
VO FR - STNL

PRODUCTION

Image Création.com
Contact
T +32 (0)475 26 69 06
imagemartine@skynet.be

COPRODUCTION

RTBF - département
documentaire

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, La COCOF et
La Région Bruxelles - Capitale



Économie, Société & Travail,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Dieudo Hamadi

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Dieudo Hamadi

SON / SOUND

Dieudo Hamadi

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Benoît De Clerck

MIXAGE / MIXING

Benoît Biral

PRODUCTEUR / PRODUCER

Aurélien Bodinaux

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Frédéric Féraud

EN ROUTE POUR LE MILLIARD

DIEUDO HAMADI

Du 5 au 10 juin 2000, la ville de Kisangani, en République Démocratique du Congo, fut le théâtre d'affrontements entre deux groupes rebelles. L'un était allié à l'Ouganda, l'autre au Rwanda. Depuis, l'Association des Victimes de la Guerre des Six Jours demande réparation pour les préjudices subis. Aujourd'hui, las de l'indifférence manifeste à leur égard, les membres de l'Association ont décidé de prendre leur destin en main : après un long voyage sur le fleuve Congo, ils iront faire entendre leurs voix eux-mêmes à Kinshasa, la capitale, où siègent les institutions et où la plupart des anciens chefs congolais de cette guerre ont trouvé refuge.

Between 5 and 10 June 2000, the town of Kisangani in the Democratic Republic of the Congo was the scene of clashes between two rebel groups. One of them was allied with Uganda, the other with Rwanda. Since then the "Association des Victimes de la Guerre des Six Jours" has been seeking compensation for the damage suffered. Today, weary of the indifference shown to them, the members of the association have decided to take things into their own hands. After a long voyage along the Congo River, they express their demands in person in Kinshasa, the national capital and headquarters of the institutions where most of the former Congolese leaders from the war have now found refuge.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Dieudonné Hamadi est un réalisateur congolais né en 1984. Il étudie la médecine au début des années 2000 et en même temps, il suit plusieurs ateliers et formations de documentaires et des cours de montage en plus de travailler comme assistant régisseur général, monteur, producteur, et assistant-réalisateur pour diverses productions.

Dieudonné Hamadi is a Congolese filmmaker born in 1984. He studied medicine in the early 2000s whilst attending several workshops and training courses on documentaries and editing, as well as working as assistant stage manager, editor, producer and assistant director on various productions.

- 2009 *Dames en attente* (doc)
- 2010 *Tolérance zéro* (doc)
- 2013 *Atalaku* (doc)
- 2014 *Examen d'État* (doc)
- 2020 *En route pour le milliard* (doc)

90'
VO FR - VO SWAHILI - ST FR / EN

PRODUCTION

Neon Rouge

Contact

T +32 (0)2 219 35 75
info@neonrouge.com

COPRODUCTION

Film de l'Œil sauvage

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge



Formation & Éducation, Histoire & Géopolitique, Philosophie & Religion, Politique, Relations internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Idriss Gabel & Marie Calvas

IMAGE / PHOTOGRAPHY

François Roland

SON / SOUND

Jean-Luc Fichet

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Sophie Vercauysse

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sebastien Demol

MIXAGE / MIXING

Pierre Gillet

MUSIQUE / MUSIC

Pierre Gillet

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Dontaine

NARRATION / VOICE-OVER

Marie Calvas

PRODUCTEUR / PRODUCER

Etienne Dontaine

LE FANTÔME DE SPANDAU

THE PHANTOM OF SPANDAU

IDRISS GABEL & MARIE CALVAS

Peut-on donner de l'amour, accorder le pardon à une personne responsable de millions de morts, un des pires criminels de l'Histoire ? Notre grand-père fut l'aumônier de Rudolf Hess, bras droit d'Adolf Hitler. Emprisonné à vie dans la prison de Spandau à Berlin, il était sa seule visite, son confident.

Can one feel empathy, give care and attention, and forgive someone responsible for millions of deaths, of the worst criminal plot in history? The filmmaker's grandfather was the pastor of Rudolf Hess, Adolf Hitler's main man. Imprisoned for life in Berlin Spandau prison, he was his only visitor, his confidant.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Fils et petit fils de pasteur, d'origine française, sa famille immigré en Belgique lorsqu'**Idriss Gabel** a l'âge de trois ans. Adolescent, véritable fils prodige, il est renvoyé de plusieurs établissements scolaires. Autodidacte, il est très tôt remarqué par le réalisateur belge Thierry Michel qui en fait son monteur attitré.

Marie Calvas est une réalisatrice et auteure belge. Après avoir été cheffe monteuse pour le documentaire d'Idriss Gabel, *Je n'aime plus la mer*, elle réalise avec lui *Le Fantôme de Spandau*.

Idriss Gabel is the son and grandson of a French clergyman whose family immigrated to Belgium when he was three years old. During his teenage years, he played the prodigal son and was expelled from several schools. He was soon noticed by Belgian director, Thierry Michel, who made him his official editor.

Marie Calvas is a Belgian director and author. After having been head editor for the Idriss Gabel's documentary *I used to like the sea* she made with him *The phantom of Spandau*.

Ensemble / Together
2019 *Le fantôme de Spandau* (doc)

73'
VO FR - STEN

PRODUCTION & DISTRIBUTION

Agent Double

Contact

T +32 (0)2 850 25 86
info@agentdouble.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge & Wallimage

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Visible Film

Contact

T +32 (0)477 61 71 70
thierry.detaille@visiblefilm.com



Expérimental
Art & Culture

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Boris Lehman

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Antoine Meert

SON / SOUND

Isabelle Ingold

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Julie Sandor & Daniel De Valck

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Julie Sandor & Daniel De Valck

MIXAGE / MIXING

Simpon Apostolou

INTERPRÉTATION / CAST

Boris Lehman
& Sarah Moon Howe

NARRATION / VOICE-OVER

Boris Lehman

PRODUCTEUR / PRODUCER

Boris Lehman

FANTÔMES DU PASSÉ

(COMMENT L'HISTOIRE EST ENTRÉE EN MOI)

BORIS LEHMAN & SARAH MOON HOWE

Flash back sur 50 ans d'histoire (de Belgique et d'ailleurs). Après une opération au cœur, le réalisateur revient dans son passé. Toutes les images qu'il a filmées remontent à la surface.

A flashback through 50 years of history (of Belgium and elsewhere). After undergoing heart surgery, the filmmaker looks back at his life. All the images he has filmed come back to the fore.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Boris Lehman est né le 3 mars 1944 à Lausanne. Il a étudié le cinéma à l'institut national supérieur des arts du spectacle (INSAS) à Bruxelles. De 1965 à 1982, il utilise le cinéma comme outil thérapeutique dans un centre de réadaptation pour malades mentaux (club Antonin Artaud). Pianiste, poète, photographe et projectionniste, il est aussi acteur, journaliste, professeur de tennis et champion de golf. Cinéaste indépendant, nomade et itinérant, ses films sont montrés dans les musées, les écoles, toujours en présence de l'auteur, mais la plupart du temps ce sont des projections privées à domicile, dans les salons, caves, greniers et cuisines des amis.

Diplômée en psychologie, **Sarah Moon Howe** travaille pendant près de dix ans auprès d'adultes atteints de troubles et de retards mentaux. Parallèlement à son métier, elle mène une carrière de cinéaste. En 2003, elle réalise sur base de ses archives *Ne le dites pas à ma mère* un documentaire sur l'envers du décor du striptease, dévoilé à la 60^e Mostra de Venise. Le film participe à de nombreux festivals à travers le monde.

Born in Lausanne on March 3 1944, **Boris Lehman** studied cinema at the National Filmschool INSAS in Brussels, from 1962 till 1966. He is also an actor, pianist and critic of cinema. From 1965 to 1982, he used cinema as a therapeutic medium at a centre of rehabilitation for the mentally ill persons (Club Antonin Artaud). He made, produced and showed all his films on his own, as an independent filmmaker, for almost 50 years (five hundred films). His films have been shown at the international festivals, museums and cinemateques, always in his presence. He made screenings at residences, lofts and private houses.

A qualified psychologist, **Sarah Moon Howe** has been working with adults suffering from mental illness or developmental issues for almost ten years. Alongside this profession, she also has a career as a cinematographer. In 2003, she used her archives to direct *Ne le dites pas à ma mère*, a behind-the-scenes documentary on striptease, which was unveiled at the 60th Venice Film Festival. The film has been shown at numerous festivals around the world.

Ensemble / Together

2019 *Fantômes du passé (comment l'histoire est entrée en moi)* (doc)

90'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Dovfilm

Contact

T +32 (0)486 28 83 45
lehman.boris@gmail.com

COPRODUCTION

Bandits-Mages
& Les films du centaure

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles & RTBF



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Philosophie & Religion,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Mouhssine El Badaoui

PRODUCTRICE / PRODUCER
Isabel de la Serna

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
Karim Aïtouna

FEMMETASIA

MOUHSSINE EL BADAoui

85'
ST FR / EN

Issue d'un modeste village de la région de Marrakech, au Maroc, Hanane n'a qu'un seul rêve : devenir la meilleure cavalière de fantasia. Le défi est de taille, car la fantasia, célébration festive d'exploits guerriers, est une activité coûteuse et traditionnellement réservée aux hommes depuis des siècles. Dans une société coincée entre tradition et modernité, c'est surtout au quotidien que Hanane devra se battre pour faire exister sa troupe féminine et atteindre le niveau nécessaire. Alors, en s'imposant à la fantasia du moussem de Tamesluht, l'un des plus grands du pays, Hanane et sa troupe pourraient bien ouvrir la voie à toute une génération de jeunes femmes qui aspire à un autre destin.

PRODUCTION
Playtime Films
Contact
T +32 (0)2 502 31 74
info@playtimefilms.com

COPRODUCTION
Waq Waq Studio (Maroc)

From a modest village in the Marrakesh region of Morocco, Hanane has only one dream: to become the best fantasia rider. The challenge is daunting, as fantasia, a festive celebration of warrior feats, has been an expensive and traditionally male-dominated activity for centuries. In a society stuck between tradition and modernity, Hanane will have to struggle every day to keep her female troupe alive and reach the required level. Then, by winning the Tameslouht moussem fantasia, one of the largest in the country, Hanane and her troupe may well pave the way for a generation of young women who aspire to another destiny.

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiodvisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Wallonie
Image Production (WIP),
TV2M coproduction & Doha
Film Institute (développement)

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mouhssine El Badaoui (scénariste et réalisateur) est né à Casablanca. Il a d'abord travaillé comme technicien, comédien et metteur en scène pour une troupe de théâtre. Puis, il a étudié la réalisation de films à l'IAD où il a obtenu son diplôme en 2002. Son projet de fin d'études, *Brûleurs de Frontières*, a été présenté dans plusieurs festivals et diffusé sur la chaîne française Canal +. Il a rejoint la RTBF en 2007, où il travaille comme réalisateur pour différents plateau tels que *Au quotidien*, *Mise au point*, *69 minutes sans chichis* et *On n'est pas des pigeons*. *Femmetasia* est son premier long métrage documentaire.

Mouhssine El Badaoui (writer and director), was born in Casablanca. He first worked as a technician, a comedian and stage director for the El Badaoui theatre troupe. Later, he studied film directing at IAD Cinema School in Belgium, from which he graduated in 2002. His end-of-studies project, *Brûleurs de Frontières*, was featured in several festivals and is still to be broadcasted on French channel Canal +. He joined RTBF in 2007, where he works as a director for different live shows such as *au quotidien*, *Mise au point*, *69 minutes sans chichis* and *On n'est pas des pigeons*. *Femmetasia* is his first documentary feature film.

2002 *Brûleurs de Frontières* (doc)
2020 *Femmetasia* (doc)



Art & Culture, Economie,
Société & Travail, Environnement
& Développement durable,
Géographie & Anthropologie,
Philosophie & Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Patric Jean

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Patric Jean

SON / SOUND

Jean-Jacques Quinet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-Jacques Quinet

MUSIQUE / MUSIC

Jean-Paul Dessy

PRODUCTRICE / PRODUCER

Isabelle Truc

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Jean Bigot

ICARE OU LA MESURE DES CHOSES

ICARUS BALANCE

PATRIC JEAN

En Méditerranée, un lieu réel et fictif à la fois. Là d'où Icare s'est jeté pour se brûler les ailes. Là où se croisent paquebots, pêcheurs, migrants fuyant le désastre, sauveteurs et scientifiques étudiant les conséquences du réchauffement sur les fonds marins. Là où des signes se révèlent: notre capacité à mesurer et à interpréter le monde n'est-elle pas tombée dans une démesure technologique qui perd son sens pour l'être humain et nous fait nous brûler les ailes? Que diraient Euclide et Thalès face à la montée des mers? Comment jugeraient-ils notre cynisme?

In the Mediterranean, a place that is imaginary and real. Where Icarus threw himself to burn his wings. Where ocean liners cross fishermen, migrants fleeing disaster, rescuers and scientists studying the consequences of warming on the seabed. Where signs can be seen: has our ability to measure and interpret the world not fallen into technological excess, making us lose the meaning of things and burn our wings? The film takes us on a sensual, philosophical and poetic journey on a mythical island.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en Belgique en 1968, **Patric Jean** a fait des études de théâtre, de littérature et de cinéma à l'ULB, à l'INSAS et au Conservatoire Royal de Bruxelles. Il vit et travaille actuellement entre Bruxelles et Paris. À l'origine, Patric Jean a travaillé sur des courts métrages de fiction avant de terminer ses premiers documentaires. *Les enfants du Borinage*, *lettre à Henri Storck* traite du déterminisme social dans l'une des régions les plus pauvres de Belgique et suscite de nombreuses controverses lors de sa sortie. Animé par des convictions et des positions politiques fortes, Jean a consacré l'essentiel de son travail à dénoncer les inégalités sociales et à défendre la cause féministe.

Born in Belgium, 1968. **Patric Jean** completed Acting (Theater), Literature and Movie Studies at the ULB University, the INSAS and at the Brussels Royal Conservatory. He currently lives and works between Brussels and Paris. Originally, Patric Jean worked on fiction-based short films before completing his first documentaries. *Children of the Borinage*, *letter to Henri Storck* dealt with social determinism in one of Belgium's poorest regions and caused much controversy upon release. Moved by strong political convictions and positions, Jean has dedicated most of his work to denouncing social inequalities and defending the Feminist Cause.

Récemment / Recently

- 2000 *Traces* (doc)
- 2003 *La raison du plus fort* (doc)
- 2008 *D'un mur l'autre - de Berlin à Ceuta Road* movie (doc)
- 2009 *La Domination masculine* (doc)
- 2016 *Affaire privée* (doc)
- 2019 *Icare où la mesure des choses* (doc)

90'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Iota Production

Contact

T +32 (0)2 344 65 31
contact@iotaproduction.com

COPRODUCTION

Rouge Productions SARL
(France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge



Formation & Éducation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Film collectif

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Julia Robert

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Edith Herregods

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Martine Depauw & le Centre
Vidéo de Bruxelles

ICI ET LÀ-BAS

FILM COLLECTIF

À l'Institut de la Sainte-Famille, l'éducation à la citoyenneté mondiale et solidaire se vit au quotidien à Schaerbeek, mais pas seulement...

At the Institut de la Sainte-Famille in Schaerbeek, the idea of global citizenship based on solidarity is part of the daily curriculum, but not only that...

BIO

La ville est par excellence le lieu du "vivre ensemble". Dans une métropole aussi mélangée socialement et culturellement que Bruxelles, on n'observe malheureusement pas que des métissages harmonieux, une émancipation équilibrée des différents groupes sociaux qui y cohabitent ou encore la réalisation de leur bien-être économique. Bruxelles est une ville segmentée et une partie importante de sa population subit des phénomènes d'exclusion et de discrimination de plus en plus nombreux. C'est précisément dans cette optique de lutte contre l'exclusion sociale que le CVB mène des projets audiovisuels collectifs. Les Ateliers Urbains en sont une initiative phare et récurrente depuis leur création.

The city is the epitome of "living together". In a metropolis as socially and culturally varied as Brussels, not everyone blends well, nor do we always see a balanced emancipation of the various social groups that cohabit and the achievement of their economic welfare. Brussels is a segmented city where a large and growing share of the population knows exclusion and discrimination. To help fight social exclusion, the CVB organizes collective audiovisual projects. Urban Workshops have been a popular and recurrent initiative ever since they got started.

38'
VO FR

PRODUCTION
Centre Vidéo de Bruxelles
Contact
T +32 (0)2 221 10 67
philippe.cotte@cvb.be

COPRODUCTION
Institut de la Sainte-Famille -
Veronica Pellegrini

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Santé & Bien-être,
Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Bruno Tracq

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Tristan Galand

SON / SOUND

Yann-Elie Gorans

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Bruno Tracq

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Davi Vranken

MIXAGE / MIXING

Davi Vranken

MUSIQUE / MUSIC

Loup Mormont

MA VOIX T'ACCOMPAGNERA

BRUNO TRACQ

Leurs voix guident les pensées et peuvent recomposer une réalité. Fabienne et Christine, médecins anesthésistes aux Hôpitaux St Luc, sont les "Princesses" de l'hypnose chirurgicale en Belgique. Cette relation patient-médecin, qui remet au centre un lien humain souvent abimé par la médecine moderne et les cadences infernales, invite à une irruption singulière: celle de l'imaginaire. Et si nous pouvions partager ce que vivent les patients, si nous pouvions voir où ils voyagent pendant que les chirurgiens s'activent autour des corps ?

Their voices guide our thoughts and can recreate reality. Fabienne and Christine, anaesthetists at St Luc Hospitals, are Belgium's "princesses" of surgical hypnosis. This patient-doctor relationship, which places renewed focus on a human bond that is all too often damaged by modern medicine and its stressful pace, is destined to be interrupted by a strange intruder: the imagination. What if we could share the experiences of patients and see where their minds disappear to while the surgeons are busy operating on their bodies?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Bruno Tracq travaille à Bruxelles et à Paris comme réalisateur, monteur et producteur. Monteur de documentaires et de fictions notamment pour Jaco Van Dormael, Alexandre Courtes et Peter Snowdon, il collabore aussi avec des artistes comme Gilbert Fastenakens, Vladimir Cruells ou James Ferraro. Il produit chez Michigan Films une demi-douzaine de documentaires et de courts métrages de fiction avant de devenir producteur pour Rien à Voir Production. Il enseigne à l'INSAS (Bruxelles). Après la réalisation de deux moyens métrages de fiction, il tourne *Ma Voix t'Accompagnera*, un documentaire pour le cinéma (Wrong Men) et développe son premier long métrage *Héroïne* (10.80 Films).

Bruno Tracq works in Brussels and Paris as a director, editor and producer. He has edited documentaries and fiction films, in particular for Jaco Van Dormael, Alexandre Courtes and Peter Snowdon, as well as working with artists such as Gilbert Fastenakens, Vladimir Cruells or James Ferraro. He produced half a dozen documentaries and short fiction films for Michigan Films before becoming a producer at Rien à Voir production. He teaches at INSAS (Brussels). After producing two medium-length fiction films, he went on to make *Ma Voix t'Accompagnera*, a documentary for the cinema (Wrong Men) and to work on his first feature-length film, *Héroïne* (10.80 Films).

2011 *Walking Ghost Phase* (moyen / medium)

2016 *Betelgeuse* (moyen / medium)

2019 *Ma voix t'accompagnera* (doc)

83'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Wrong Men

Contact

T +32 (0)477 40 00 28
anne@wrongmen.be

COPRODUCTION

Supermouche Productions

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiodivisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Voo &
Be tv, RTBF & CBA - Arte



MACHINI

FRANK MUKUNDAY & TÉTSHIM

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Frank Mukunday & Tétshim

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Frank Mukunday & Tétshim

SON / SOUND

David Douglas Masamuna

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Caroline Nugues-Bourchat
& Frank Mukunday

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Cyril Mossé

MIXAGE / MIXING

Cyril Mossé

MUSIQUE / MUSIC

Francesco Nchikala

NARRATION / VOICE-OVER

Fiston Mwanza Mujila

TECHNIQUES

Objets animés

PRODUCTRICE / PRODUCER

Rosa Spaliviero

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Ellen Meiresonne

Par la force des choses et surtout de la machine nous sommes devenus des êtres somnambuliques des êtres privés de bon Dieu, des damnés de la terre et des cobayes par dessus-le-marché noir de l'histoire des cobayes de la machine.

By necessity and especially by the force of the machine we have become sleepwalking beings deprived of God, the damned of the earth and test subjects over the black market of history test subjects of the machine.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Frank Mukunday est originaire de Lubumbashi, RDC. Il est passionné de cinéma d'animation et travaille avec de nombreux animateurs congolais sur divers projets. Il s'associe en 2007 à Tétshim, Angelo Nzeka et Trésor Makonga, avec lesquels il travaille encore aujourd'hui.

Tétshim quant à lui est né à Kinshasa. Il dessine depuis son plus jeune âge. En plus de la réalisation de films d'animation, il est également illustrateur et dessinateur de presse et de BD.

Frank Mukunday et **Tétshim** réalisent depuis 2010 des films d'animation en autodidactes. Partant de la pratique du dessin (Tétshim) et de la vidéo (Frank), leur duo a fondé le studio "Crayon de cuivre" à Lubumbashi. Après deux essais expérimentaux *Cailloux* et *Kukinga*, *Machini* est leur premier film réalisé dans des conditions de production professionnelles.

Frank Mukunday is from Lubumbashi, RDC. He is a fan of animated films and has worked on various projects with different Congolese animators. In 2007 he formed a partnership with Tétshim, Angelo Nzeka and Trésor Makonga, with whom he still continues to work.

Tétshim was born in Kinshasa. He started drawing when he was a child. As well as producing animated films, he is also a press and comic book illustrator and cartoonist.

Frank Mukunday and **Tétshim** have produced animated films since 2010 despite not having received any formal training. They combined Tétshim's drawing abilities and Frank's video skills to set up the "Crayon de cuivre" studios in Lubumbashi. After two experimental productions, *Cailloux* and *Kukinga*, *Machini* is their début film made in professional conditions.

2010 *Cailloux* (doc)

2015 *Kukinga* (doc)

2019 *Machini* (doc)

10'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Picha

Contact

T +32 (0)488 24 58 28
rosaspaliviero@gmail.com

COPRODUCTION

Twenty Nine Studio &
Production & Atelier Graphoui

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION & VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Atelier Graphoui

Contact

T +32 (0)2 537 23 74
kim@graphoui.org



Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation
& Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Kristof Bilsen
& Xan Marquez Caneda

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Kristof Bilsen, Marko Milovanovic
& Chutimon Sonsirichai

SON / SOUND

Xan Marquez Caneda

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Maarten Janssens

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Xan Marquez Caneda

MIXAGE / MIXING

Hugo Dijkstal

MUSIQUE / MUSIC

Kyle Bobby Dunn

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Olivier Ogneux

PRODUCTEUR / PRODUCER

Kristof Bilsen

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS

Marion Hänsel
& Olivia Sophie Van Leeuwen

MOTHER

KRISTOF BILSEN

Dans un petit village de Thaïlande, Pomm s'occupe des Européens atteints de la maladie d'Alzheimer. Séparée de ses enfants, elle aide Elisabeth au cours des dernières étapes de sa vie, alors qu'une nouvelle patiente arrive de Suisse. Pomm a sacrifié le fait d'être proche de ses enfants pour gagner mieux sa vie. En Suisse, une famille se prépare à faire ses adieux à sa mère. Une femme qui a développé la maladie d'Alzheimer dans la cinquantaine. *Mother* est une observation intime et émouvante qui nous permet d'explorer les difficultés et les attentes de la maternité et les frustrations de ne pas pouvoir prendre soin de nos proches.

In a small village in Thailand, Pomm takes care of Europeans with Alzheimer's. Separated from her children, she helps Elisabeth during the final stages of her life, as a new patient arrives from Switzerland. Pomm has sacrificed being close to her children in order to earn a better living, meanwhile in Switzerland a family prepares to say goodbye to their mother; a woman who has developed Alzheimer's in her 50s. *Mother* is an intimate and moving observation, that allows us to explore the struggles and expectations of motherhood and the frustrations of being unable to care for our loved ones.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après un master de cinéma obtenu à Bruxelles en 2002, **Kristof Bilsen** travaille en tant qu'opérateur, monteur et réalisateur pour le théâtre et la danse contemporaine. Depuis, il a réalisé plusieurs documentaires. Il est également l'un des huit membres fondateurs du collectif londonien Kitchen Sink.

After obtaining a Master's degree in cinema in Brussels in 2002, **Kristof Bilsen** has worked as a machinist, editor and director in theatre and contemporary dance. He has since made several documentaries. He is also one of the eight founding members of the Kitchen Sink movement in London.

2005 *Three Women* (doc)
2010 *The Perfect Belgian* (doc)
2010 *Parallel Lives* (doc)
2014 *Elephant's Dream* (doc)
2019 *Mother* (doc)

82'
VO THÁI / FR - ST FR / NL / EN / D

PRODUCTION & DISTRIBUTION

Limerick Films

Contact

T +32 (0)486 89 64 86
hello@limerickfilms.com

COPRODUCTION

Man's Films Productions
& Halal Docs (Nederlands)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Programme Europe Créative - MEDIA de l'Union européenne, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF) & VRT Canvas - Netherlands Film Fund - EODocs - RTS

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Deckert Distribution

Contact

T +49 (0)341 215 66 38
info@deckert-distribution.com



Économie, Société & Travail

NOS JEUNESSES PERDUES

ERIC D'AGOSTINO

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Eric D'Agostino

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laurent Camut

SON / SOUND

Eric D'Agostino

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Antoine Donnet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Benjamin Pasternak

MIXAGE / MIXING

Matthieu Deniau

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Josja Van Zadelhoff

PRODUCTEUR / PRODUCER

Aurélien Bodinaux

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Oualid Baha

Nos Jeunes Perdus est une immersion au cœur d'une prison de jeunes délinquants. Il nous plonge dans un huis clos pénitentiaire et nous entraîne à la rencontre d'une dizaine d'adolescents incarcérés pour des peines de longues durées, ainsi que du personnel qui les encadre. Relatant une année de vie dans cet univers confiné et suivant la mise en place d'un nouveau projet pédagogique d'accompagnement intensif, il aborde de manière unique et exceptionnelle la problématique de l'incarcération des mineurs et la possibilité de réinsertion sociale.

Nos jeunes perdus takes its audience to the very heart of a prison for young delinquents. We find ourselves behind the closed doors of the institution, where we meet twelve teenagers serving long sentences, as well as the staff in charge of looking after them. The film covers a year in the life of this confined universe, and follows the establishment of a new intensive educational support programme. It takes a unique and exceptional approach to the problem of the imprisonment of minors and the possibility of their social rehabilitation.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sorti diplômé de l'IAD (Institut des Arts de Diffusion), section "Écriture de scénario", **Éric D'Agostino** se consacre aujourd'hui entièrement à l'écriture de fiction. Issu de l'école documentaire, il signe notamment *La Nef des fous* (2015), long métrage documentaire, dont la diffusion internationale a été couronnée de nombreux prix. Éric D'Agostino, cinéaste-aventurier, a également concrétisé de nombreux films liés aux thématiques d'exclusion (excision, mariage précoce, enfermement) tant en Europe qu'en Afrique. Ancien journaliste de la RTBF (*Tout ça ne nous rendra pas le Congo*, *Question à la Une*) et ingénieur du son (IAD), Éric a reçu nombre de prix "SACD" pour ses nombreuses créations audiovisuelles ("Prix du journaliste", "Prix Phonurgia" et prix dans de nombreux festivals).

Éric D'Agostino graduated from the screenwriting section of IAD (Institut des Arts de Diffusion). Today, he writes nothing but fiction. Having trained in documentary techniques, his main work in this area is *La Nef des fous* (2015), a feature-length documentary which has been shown all over the world and won a number of awards. Éric D'Agostino, director and adventurer, has also made several films on issues related to exclusion (excision, child marriage, incarceration) both in Europe and in Africa. As a former journalist at RTBF ("*Tout ça ne nous rendra pas le Congo*", "*Question à la Une*") and sound engineer (IAD), Éric has received several "SACD" prizes for his many audiovisual creations ("Prix du journaliste", "Prix Phonurgia" and awards at various festivals).

2015 *La Nef des fous* (doc)
2015 *Campo Imperatore* (doc)
2019 *Nos Jeunes Perdus* (doc)

80'
VO FR - ST FR / EN

PRODUCTION

Neon Rouge

Contact

T +32 (0)2 219 35 75
info@neonrouge.com

COPRODUCTION

Tact

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Screen
Brussels, RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Économie, Société & Travail,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mathieu Volpe

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Mathieu Volpe

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Pauline Piris-Nury

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-Noël Boissé

MIXAGE / MIXING

Jean-Noël Boissé

MUSIQUE / MUSIC

Vincent D'Hondt

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Pierre-Edouard Jasmin

NARRATION / VOICE-OVER

Mathieu Volpe

PRODUCTEUR / PRODUCER

Serge Kestemont

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Olivier Burlet

NOTRE TERRITOIRE

OUR TERRITORY

MATHIEU VOLPE

Quand je suis arrivé à Rignano, les habitants du Ghetto m'ont dit : "Il ne faut pas garder des images de nos vies dans ces maisons précaires. Tu ne dois pas montrer ce désespoir, il ne t'appartient pas". La misère du ghetto, c'est la première chose que j'ai vue, la première chose que j'aurai voulu montrer.

"When I got back to Rignano, the Ghetto residents told me: 'You mustn't keep any trace of our lives here. This despair is not yours to display'. The misery in the Ghetto is the first thing that struck me, the first thing I wanted to show".

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mathieu Volpe est né en 1990 à Rome, d'un père italien et d'une mère belge. Il a vécu à Bari jusqu'en 2009. Il s'installe alors en Belgique pour étudier la réalisation à l'Institut des arts de diffusion de Louvain-la-Neuve. Son film de fin d'études *Il segreto del serpente* est sélectionné dans nombreux festivals internationaux (dont les festivals de Huesca, Turin et Lussas). *Notre territoire* est son premier court métrage documentaire professionnel.

Mathieu Volpe (Rome, 1990), of an Italian father and a Belgian mother, lived in Bari until he was nineteen. In 2009 he moved to Brussels to study directing at the Institut des arts de diffusion in Louvain-la-Neuve. His graduation film, *Il segreto del serpente* (2014), has been selected by several international festivals such as Torino, Lussas and Huesca. *Our Territory* is his first professional short. He regularly collaborates as a co-author for documentary films.

2014 *Il segreto del serpente* (doc)

2019 *Notre territoire* (doc)

20'45"

VO IT / FR - STEN

PRODUCTION

Luna Blue Film & Gsara

Contact

T + 32 (0)2 537 40 70
lunabluefilm@skynet.be
www.lunabluefilm.net

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles

**DISTRIBUTION
& VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Gsara

Contact

T +33 (0)2 250 13 10
sandra.demal@disc-asbl.be
www.gsara.be



Formation & Éducation,
Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jonas Luyckx & Julie Benegmos

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jonas Luyckx

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Aurélie Redouté

MUSIQUE / MUSIC

Michov Gillet

PRODUCTRICE / PRODUCER

Geneviève De Bauw

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Corinne Cartailac

NOUS N'IRONS PAS VOIR AUSCHWITZ

JONAS LUYCKX

Une partie de mon enfance a été imprégnée de la Shoah. Mon beau-père était le fils d'un rescapé d'Auschwitz qui n'a jamais parlé de ce qu'il a vécu. Je ne suis pas Juif mais ce qu'on m'a transmis est resté ancré profondément en moi. J'ai porté une douleur, une blessure qui n'était pas la mienne. Des années plus tard, j'ai rencontré Julie, petite-fille de rescapés d'Auschwitz-Birkenau. Julie a maintenant 31 ans et porte en elle les blessures du passé de sa famille avec l'envie de s'en défaire. Je l'emmène à Oswięcim, une ville dont le nom a été supplanté par celui que les Nazis lui ont donné : Auschwitz. Dans ce lieu emblématique de la barbarie humaine, nous allons à la rencontre des habitants, pour confronter face au passé nos rapports respectifs à la mémoire.

Part of my childhood was marked by the holocaust. My father-in-law was the son of an Auschwitz survivor who never talked about what he had been through. I am not Jewish, but everything that has been passed down to me remains deep within my heart. I have had to bear pain and sorrows that were not my own. Years later, I met Julie, the granddaughter of survivors of Auschwitz-Birkenau. Julie is now 31, and wants to rid herself of the past suffering endured by her family that she still carries on her shoulders. I took her to Oswięcim, a town whose name has been forever replaced by the one given to it by the Nazis: Auschwitz. We reached out to the inhabitants of this symbolic place of human barbarity to come face to face with the past and address our different attitudes towards its recollection.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jonas Luyckx est né en 1979. Après des études en Arts plastiques, il travaille pendant plusieurs années comme assistant avant de créer sa propre structure de production : la Film Fabrique. Pendant 7 ans, il développe divers projets tant comme producteur que comme réalisateur. Fin 2012, il quitte la Film Fabrique pour créer une nouvelle société de production : White Market qui s'axe sur le documentaire d'auteur, les films expérimentaux et sur les projets pédagogiques dans le but de mettre en lien les "jeunes" avec la création artistique.

Jonas Luyckx was born in 1979. After studying visual arts, he worked for several years as an assistant before creating his own production structure, La Film Fabrique, in 2005. He then spent seven years working on a range of projects as producer or director. He always endeavoured to give his productions a specific form, whether he was working on fiction films, music videos, educational projects or portraits of artists. He left La Film Fabrique at the end of 2012 to set up a new production company, White Market, which specialised in arthouse documentaries, experimental films and educational projects, in an effort to bring young people together through artistic creation.

Récemment / Recently

2010 *Singuliers-Pluriels* (doc)

2015 *Ne t'en fais pas tout ira bien* (doc)

2019 *Nous n'irons pas voir Auschwitz* (doc)

60'

VO FR / EN / POL - ST EN

PRODUCTION

Thank You & Good Night
productions

Contact

T +32 (0)497 53 68 76

info@thankyouandgoodnight.be

COPRODUCTION

Pages et Images (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral belge



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Sung-A Yoon

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Thomas Schira

SON / SOUND
Kwinten Van Laethem

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Dieter Diependaele

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Emmanuel Soland

MIXAGE / MIXING
Emmanuel Soland

MUSIQUE / MUSIC
Frédéric Verrières

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Mathieu Weil

PRODUCTEUR / PRODUCER
Isabelle Truc

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Quentin Laurent & Hanne Phlypo

OVERSEAS

SUNG-A YOON

Aux Philippines, on déploie les femmes en masse à l'étranger comme aides ménagères ou nounous. Elles laissent souvent derrière elles leurs propres enfants avant de se jeter dans l'inconnu. Dans un centre de formation au travail domestique, comme tant d'autres aux Philippines, des candidates au départ se préparent au mal du pays et aux maltraitements qui pourraient les atteindre. Lors de jeux de rôles, elles se mettent tant dans la peau de l'employée que des employeurs. Aux abords de la fiction, *Overseas* traite de la servitude moderne de notre monde globalisé, tout en révélant la détermination de ces femmes, leur sororité et les stratégies mises en place face aux épreuves que leur réserve l'avenir.

In The Philippines, women get deployed abroad to work as domestic workers or nannies. In a learning center dedicated to the domestic work, several candidates prepare themselves for homesickness and for the abuses that they will possibly endure.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sung-A Yoon est une cinéaste et une artiste française née en Corée du Sud, résidente à Bruxelles. Entre 2001 et 2011, elle réalise dix films courts qu'elle montre principalement dans des espaces d'exposition. Se tournant vers la fiction, elle achève en 2008 le court métrage *Et dans mon cœur, j'emporterai* qui est sélectionné au Festival de Cannes (Cinéfondation), avant de circuler dans de nombreux festivals internationaux. En 2012, elle réalise son premier long métrage documentaire *Full of missing links*, dans lequel elle part en Corée du Sud à la recherche de son père. Elle finalise actuellement son second long métrage documentaire, *Overseas* tourné aux Philippines, qui traite du travail domestique.

Sung-A Yoon is a French cinematographer and artist born in South Korea and living in Brussels. She graduated from the National Superior School of Fine Arts of Paris- Cergy in 2005, and from the INSAS, a cinema school from Brussels, in 2008. Between 2001 and 2011, she directed ten short movies mostly showed in exhibitions. Switching to fiction, she finished in 2008 her short movie *And I'll keep in my heart* that was selected for the Cannes Festival - cinéfondation, before travelling in a few international festivals. In 2012, she left to look for her dad, absent since her childhood, and ended up with her first documentary feature *Full of missing links*. *Overseas* is her second documentary.

Récemment / Recently

- 2005 *De l'autre côté* (court / short)
- 2008 *Et dans mon cœur* (court / short)
- 2011 *La pianiste* (court / short)
- 2012 *Full of missing links* (doc)
- 2019 *Overseas* (doc)

90'
VO FR / EN

PRODUCTION
Iota Production
Contact
T +32 (0)2 344 65 31
contact@iotaproduction.com

COPRODUCTION
Les Films de l'Œil Sauvage
(France), Clin d'Œil Film,
CBA & Michigan Films

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Voo & Be tv, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF), CBA, CNC, Canvas, France télévisions, la DGD (Direction-Générale Coopération au Développement et Aide humanitaire), la Région Paca, Procirep & Angoa



Art & Culture, Économie, Société & Travail, Géographie & Anthropologie, Histoire & Géopolitique, Politique, Relations internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Matthias De Groof

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Matthias De Groof

SON / SOUND

Paul Vanlaer & André Philips

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Sebastien Demeffe

MUSIQUE / MUSIC

Ernst Reijseger

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

NARRATION / VOICE-OVER

Jean Bofane

PRODUCTEUR / PRODUCER

Daniel De Valck

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Ellen Meiresonne

PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM

MATTHIAS DE GROOF,
EN COLLABORATION AVEC MONA MPEMBE

En 2013, l'Africa Museum ferme ses portes pour rénovation. Il n'y a pas que le bâtiment et les armoires du musée qui doivent être rénovés : l'esprit du musée doit aussi être adapté. Au sein du COMRAF, un conseil consultatif, le processus de décolonisation donne lieu à de vives discussions.

In 2013, the Royal Museum for Central Africa closes for renovation. Not only the building and the museum cabinets are in need of renewal: the spirit of the museum has to be brought into this century. In COMRAF, a board of advisers, the process of decolonization leads to fierce discussions.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Matthias De Groof est un cinéaste et un chercheur qui s'intéresse au Congo et au (post-)colonialisme. Il a été formé en tant que philosophe et a étudié les études cinématographiques à l'Université de New York. Quand il n'enseigne pas le World Cinema ou la philosophie d'art (à l'Université d'Anvers), il écrit ou réalise des films. Ses films ont été présentés au Festival du Film de Rotterdam (IFFR), Media City, Festival du film d'art (FIFA), Festival Panafricain de Cannes, entre autres. Son travail scientifique a été publié dans Third Text, Columbia University Press and Image [&] Narrative entre autres. On lui demande régulièrement de parler et d'écrire dans des contextes non académiques et d'être commissaire de programmes cinématographiques.

Matthias De Groof is a filmmaker and researcher who is interested in Congo and (Post-)colonialism. He studied cinema at New York University. When he does not teach the courses "World Cinema" or "Philosophy of art" (at the University of Antwerp), he writes or realizes movies. His films were presented at the Rotterdam Film Festival (IFFR), Media City, Art Film Festival (FIFA), Pan-African Film Festival of Cannes (among others). His scientific work was published in Third Text, Columbia University Press and Image [&] Narrative among others. He is regularly asked to speak and write in non-academic contexts and to curate film programs.

2019 *Palimpsest of the Africa Museum* (doc)

69'

VO FR / NL - ST FR / NL / EN

PRODUCTION

Cobra Films

Contact

T +32 (0)2 544 19 69

contact@cobra-films.be

COPRODUCTION, DISTRIBUTION

& VENTES INTERNATIONALES /

INTERNATIONAL SALES

Atelier Graphoui

Contact

T +32 (0)2 537 23 74

kim@graphoui.org

AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF)



Art & Culture,
Médias & Communication

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Paulien Roque

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thomas Schirra

SON / SOUND

Iannis Heulme

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Salvatore Fronio

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Origan Cannella

MIXAGE / MIXING

Iannis Heulme

MUSIQUE / MUSIC

Eric Bribosia

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Depauw

LES PAROLES RESTENT

PAULINE ROQUE

Pendant six mois, 30 jeunes Bruxellois intéressés de postuler au concours Eloquentia, se forment aux techniques propres à l'art oratoire pour oser prendre une place et élever leur voix en public.

During a period of six months, 30 young people from Brussels eager to take part in the Eloquentia competition learn the specific oratory techniques that will give them the courage to stand up and speak in public.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études de danse contemporaine à l'académie, et une maîtrise d'écriture de scénario, **Pauline Roque** rejoint l'école de cinéma de l'IAD pour y apprendre et y expérimenter le cinéma, la fiction et le documentaire. Elle y réalise son premier court métrage *Camille et Cadillac*, son film de fin d'études. Parallèlement, elle se lance dans des ateliers vidéo avec différents publics.

After studies of contemporary dance to the academy, and a Master's degree of screenwriting, **Pauline Roque** joins the IAD film school and learns and experiments the film-making, fiction and documentary. She making her first short film *Camille and Cadillac* there, her movie of the end of study. At the same time, she dashes into video workshops with various public.

2015 *Cadillac* (court / short)

2019 *Les paroles restent* (doc)

56'
VO FR

PRODUCTION

Centre vidéo de Bruxelles - CVB

Contact

T +32 (0)2 221 10 61
martine.depauw@cvb.be

COPRODUCTION

ELOQUENCIA BRUXELLES

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Ruralité & Urbanisme,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Paloma Sermon-Daï

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Frédéric Noirhomme

SON / SOUND
Thomas Grimm-Landsberg
& Fabrice Osinski

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Lenka Fillnerova

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Thomas Grimm-Landsberg

MIXAGE / MIXING
Aline Gavroy

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Sébastien Andres
& Alice Lemaire

PETIT SAMEDI

PALOMA SERMON-DAÏ

Dans un village perdu au cœur d'une région post-industrielle en Wallonie, Damien, 43 ans, est pris au piège de sa toxicomanie. Porté par la relation qu'il entretient avec sa mère, une sexagénaire exubérante et solitaire, ce doux rêveur part en quête du jeune homme laissé sur le bord de la route, au mauvais endroit, à la mauvaise époque.

In a remote village at the heart of a post-industrial region in Wallonia, Damien, aged 43, a gentle dreamer, is caught up in the trap of drug addiction. Thanks to his relationship with his mother, an exuberant but lonely sixty-year-old, he attempts to rediscover the young man he used to be, who was left behind in the wrong place at the wrong time.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Paloma Sermon-Daï est née à Namur (Belgique) en 1993. Après des Humanités Artistiques au sein du conservatoire de Huy, elle entame en septembre 2014 un baccalauréat en Technique de l'Image à la Haute École Libre de Bruxelles. Elle y réalise trois courts métrages documentaires dont son film de fin d'études *Makenzy* en 2016, sélectionnée notamment à Visions du Réel. Elle présente aujourd'hui son premier long métrage *Petit Samedi*.

Paloma Sermon-Daï was born in Namur in 1993. After studying artistic humanities at the Conservatoire de Huy, she embarked on a Bachelor's degree in image techniques at the Haute Ecole Libre de Bruxelles in September 2014. During her studies she produced three short documentary films, including her graduation film, *Makenzy*, in 2016, which was selected at festivals including Visions du Réel. She is now presenting her first feature-length film, *Petit Samedi*.

2016 *Makenzy* (doc)
2020 *Petit Samedi* (doc)

75'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Michigan Films
Contact
T +32 (0)487 38 13 67
info@michiganfilms.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Atelier
d'accueil de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Screen
Brussels, RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Économie, Société & Travail,
Philosophie & Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Safia Kessas

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Lazslo Bottiglieri

SON / SOUND
Lionel Halfants

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
John Pirard

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Christophe Loerke

MIXAGE / MIXING
Christophe Loerke

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
ADN Studio

PRODUCTEUR / PRODUCER
Arnauld de Battice

COPRODUCTRICE / COPRODUCER
Léa Huitorel

LE PRIX DE LA DÉRAISON

THE PRICE OF FOLLY

SAFIA KESSAS

90'
VO FR

Gaëlle (29 ans) vit seule à Tournai. Elle a perdu la garde de son enfant qui a été confiée exclusivement au père depuis 3 ans. Gaëlle est ce qu'on appelle une revenante. Elle a rejoint l'Etat islamique, à Raqqa en 2015 et dans son voyage fou, Gaëlle a emmené sa fille, âgée alors de 5 ans. Revenues en Belgique saines et sauvées, Gaëlle tente, après une peine de prison de deux ans, de tout mettre en œuvre pour récupérer la garde de son enfant. Elle est en contact avec plusieurs acteurs institutionnels qui cadrent le retissage du lien avec sa fille, qu'elle voit très peu, trop peu. C'est aussi dans le Soufisme qu'elle puise son énergie et sa motivation.

Gaëlle, is a "returnee", from Syria. After serving a heavy prison sentence for wanting to join ISIS, she must now retrieve the course of her life. However, the obstacles are numerous. The judicial system has not created the proper conditions for a seamless transition home. Gaëlle has changed. She acknowledges her mistakes. However, the judicial system does not believe it. It freezes Gaëlle in a simple image of a radical Islamic woman. By not granting her a second chance, the system is taking the risk of over-radicalizing - here in Belgium and not in Syrian hell -, these returnees abandoned to themselves. Without the support of her family, Gaëlle would not be able to escape this spiral.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Safia Kessas est politologue de formation, elle se dirige pourtant très vite vers le journalisme et entre chez Nostalgie, puis à la RTBF. En 2004, elle intègre l'équipe du magazine télévisé *Tout ça ne nous rendra pas le Congo*. Elle y réalise et produit ensuite une vingtaine de documentaires dont certains ont été sélectionnés au Festival Europa. En 2013, elle crée la série-documentaire *Vogelpik* qui décroche plusieurs prix dont le Grand prix du Cicom. En 2018, elle réalise *Section professionnelle*, une série documentaire consacrée à la jeunesse bruxelloise, avec Joël Franka.

Safia Kessas studied political science before rapidly branching into journalism and joining Nostalgie, then RTBF. In 2004 she became a member of the team behind the television magazine programme *Tout ça ne nous rendra pas le Congo*. She then directed and produced around twenty documentaries, some of which were selected at the Festival Europa. In 2013 she created the documentary series *Vogelpik*, which won several awards, including the Grand prix du Cicom. In 2018 she directed *Section professionnelle*, a documentary series about young people in Brussels, with Joël Franka.

Récemment / Recently
2018 *Section professionnelle* (doc)
2020 *Le prix de la déraison* (doc)

PRODUCTION
AT-Production
Contact
T +32 (0)2 663 50 90
info@at-prod.com

COPRODUCTION
416 Prod (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiodisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Screen
Brussels, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Fonds pour le journalisme

Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Bertrand de Solliers

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Julien Lambert

SON / SOUND

Bertrand de Solliers

MONTAGE IMAGE / FILM EDITINGMarie-Hélène Mora
& Paule Muxel**MONTAGE SON / SOUND EDITING**

Ingrid Simon

MIXAGE / MIXING

Simon Jamart

MUSIQUE / MUSIC

Benoît Medori

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Franck Ravel

PRODUCTEUR / PRODUCER

Marie Kervyn

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Bertrand de Solliers

QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?

PAULE MUXEL & BERTRAND DE SOLLIERS

Un regard en psychiatrie contemporaine à l'Unité de crise et d'urgences psychiatriques des cliniques universitaires Saint-Luc à Bruxelles.

An examination of modern psychiatry at the Unité de crise et d'urgences psychiatriques at the University Clinics Saint-Luc in Brussels.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Les documentaires de **Paule Muxel** et **Bertrand de Solliers** sont susceptibles d'avoir une valeur sur le temps, films à enjeux de réflexion contemporaine centrés sur l'exclusion et les différences, le rapport à l'autre, l'évolution des mentalités. Depuis les années quatre-vingt, ils réalisent leurs projets en choisissant des situations qui les interpellent, souvent par intuition ou déterminés par des rencontres. Selon les films, les diffusions concernent Arte, France Télévisions, certains de leurs documentaires ont été distribués en salles et primés en festivals internationaux.

The documentaries by **Paule Muxel** and **Bertrand de Solliers** will no doubt gain value as time goes by. Their films about modern issues that incite reflection focus on exclusion and differences, on our relationship with others and on changing mentalities. Ever since the 1980s, they have chosen situations that particularly inspire them for the projects, often guided by intuition or their encounters with other people. Depending on the genre, their films have been broadcast on Arte and France Télévisions, and some of their documentaries have been released in cinemas and awarded prizes at international festivals.

- 1993 *Histoires autour de la folie* (doc)
- 1993 *Sida, paroles de l'un à l'autre* (doc)
- 1994 *Sida, une histoire qui n'a pas de fin* (doc)
- 1995 *Sida, paroles de familles* (doc)
- 2006 *L'année dernière à Vichy* (doc)
- 2007 *Dans la tête du gendarme* (doc)
- 2010 *Philippe Pétain* (doc)
- 2013 *L'excellence et le doute* (doc)
- 2016 *Les carnets de Josée Laval* (doc)
- 2018 *Terrain Mineur* (doc)
- 2018 *Enfants* (doc)
- 2020 *Qu'est-ce que je fais là ?* (doc)

90'
VO FR - STNL / EN

PRODUCTION

YC ALIGATOR FILM

Contact

T +32 (0)477 77 56 83
+32 (0)2 344 49 30
ycaligator@optinet.be

COPRODUCTION

KANDO (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Voo & Be tv, Screen Brussels, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, La Fondation Roi Baudouin & La Loterie Nationale



SANS FRAPPER

THAT WHICH DOES NOT KILL

ALEXE POUKINE

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ada Leiris & Alexe Poukine

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Elin Kirschfink

SON / SOUND

Bruno Schweisguth

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Agnès Bruckert

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Bruno Schweisguth

MIXAGE / MIXING

Rémi Gérard - Empire Digital

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Cyril Bibas

Ada a 19 ans. Elle accepte d'aller dîner chez un type qu'elle connaît. Tout va très vite, elle ne se défend pas. Son sexe est déchiré, son esprit diffracté. Malgré ça, ou à cause de ça, elle retourne seule, à deux reprises, se confronter à cet homme. Son récit se mélange à ceux d'autres, tous différents et pourtant semblables. La même sale histoire, insensée et banale.

Ada is 19. A man she knows invites her to dinner and she accepts. Everything goes so quickly. She doesn't defend herself. Her genitals get torn, her mind is scattered. In spite or because of that, she goes back twice to confront this man. Her story intertwines with others, each one different, yet all the same - a nasty, insane and commonplace story.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née en 1982, **Alexe Poukine** est réalisatrice et scénariste. Après avoir suivi les cours d'art dramatique, elle a étudié l'ethnologie, la réalisation documentaire puis l'écriture scénaristique. *Petites Morts*, son film de fin d'études, a été sélectionné dans plusieurs festivals internationaux. Son premier long métrage documentaire, *Dormir, dormir dans les pierres*, est projeté, en 2013, dans de nombreux festivals. Parallèlement au tournage de son second film documentaire, *Sans frapper*, elle écrit un long métrage de fiction.

Born in 1982, **Alexe Poukine** is a director and script writer. After studying dramatic arts, she studied ethnology, documentary filmmaking and script writing. *Petites Morts*, her graduation film, was nominated for awards at numerous international festivals. Her first feature-length documentary, *Dormir, dormir dans les pierres*, was screened at numerous festivals in 2013. At the same time as filming her second documentary film, *Sans frapper*, she is writing a feature-length fiction film.

2008 *Sol Mineur* (doc)
 2008 *Petites Morts* (doc)
 2013 *Dormir, dormir dans les pierres* (doc)
 2019 *Sans frapper* (doc)

85'
 VO FR - ST NL / EN

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles
 - CVB

COPRODUCTION

Centre de l'Audiovisuel à
 Bruxelles - CBA, TAKE FIVE
 & RTBF

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
 l'Audiovisuel de la Fédération
 Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Jean Marc Turine

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Thomas Purcaro Decaro

SON / SOUND
Jérôme Petit

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Lenka Fillnerova

NARRATION / VOICE-OVER
Jean Marc Turine

PRODUCTEUR / PRODUCER
Serge Kestemont

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
François Ladsous (France)

LA SOLITUDE D'ANJOUAN

JEAN MARC TURINE

Tu m'as dit : "Je ne pourrais plus supporter longtemps cette situation sans espoir. Aucun espoir, je n'exagère pas. Les Comores ne sont pas un pays, c'est un foutoir. Sors-moi d'ici, je t'en supplie". Chère Adia, ce film est ma réponse à ton cri de désespoir. Pour que ton pays sorte de l'ombre et de l'Oubli.

You said to me: "I can't stand this hopeless situation for much longer. Hopeless is not an exaggeration. The Comoros is not a country, it's a mess. Get me out of here, I'm begging you." Dear Adia, this film is my response to your cry of despair. To bring your country out of the shadows and out of oblivion.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jean Marc Turine vit et travaille à Bruxelles. Il est romancier, cinéaste, essayiste et a été aussi enseignant. Il a aussi travaillé comme producteur à France Culture pendant 10 ans. En 1984, il a co-réalisé avec Marguerite Duras et Jean Mascolo, le film *Les Enfants* et a reçu le Grand Prix de l'Association du cinéma d'art et d'essai au festival de Berlin l'année suivante. Avec Jean Mascolo, il a aussi produit et réalisé plusieurs films documentaires. Il a collaboré sur plusieurs émissions concernant les déportations politiques et raciales sous les nazis, émissions sur la situation des Roms en Europe et émissions aux Comores, ainsi que les heures sur le groupe de la rue Sain-Benoît avec Jean Mascolo. Il a produit des émissions pour la RTBF. Aujourd'hui, il revient avec un documentaire, *La solitude d'Anjouan*.

Jean Marc Turine lives and works in Brussels. He is a novelist, screenwriter and essayist who has also worked as a teacher as well as being a producer at France Culture for ten years. In 1984 he co-directed the film *Les Enfants* with Marguerite Duras and Jean Mascolo, and received the "Association du cinéma d'art et d'essai" award at the Berlin festival the following year. He went on to produce and direct several documentaries with Jean Mascolo. He has worked on a number of programmes about political and racial deportations under the Nazi regime, programmes about the situation of the Roma people in Europe and programmes in the Comores, as well as on "les heures sur le groupe de la rue Sain-Benoît" with Jean Mascolo. He has also produced programmes for RTBF. Today, he is returning to the documentary genre with *La solitude d'Anjouan*.

- 1984 *Les Enfants* (long)
- 1989 *Monsieur S., Madame V.* (doc)
- 1992 *L'Esprit d'Insoumission, autour du groupe de la rue Saint-Benoît* (doc)
- 1993 *Autour de Robert Antelme, l'Espèce humaine* (doc)
- 1996 *Du Sitar à la Guitare* (doc)
- 1997 *Autour de Robert Antelme* (doc)
- 2014 *Liên de Mê Linh ou guerres et crimes de guerre* (doc)
- 2019 *La solitude d'Anjouan* (doc)

52'
VO COMORIEN / FR - STFR

PRODUCTION
Luna Blue Film
Contact
Contact
T +32 (0)2 537 40 70
lunabluefilm@skynet.net

COPRODUCTION
Supermouche Productions
(France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Atelier d'accueil de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge



THE PINK (R)EVOLUTION

(TITRE PROVISOIRE)

JAWAD RHALIB

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Jawad Rhalib

IMAGE / PHOTOGRAPHY
François Schmitt

SON / SOUND
Lionel Halfnants & Léo Caresio

MUSIQUE / MUSIC
Simon Fransquet
& Alice on the roof

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Christine Migeotte
& Rhaleb Nourdin

COPRODUCTRICE / COPRODUCER
Ellen De Waele

Adil est né homosexuel dans un pays où l'homosexualité est passible de prison, de lynchage, de persécution... en application d'une loi d'un autre temps et de la stupidité féroce des hommes. Menacé de mort, il quitte le Maroc pour trouver refuge en Belgique. Adil pensait qu'à Bruxelles, il serait en sécurité et qu'il allait enfin pouvoir vivre librement. Mais ce havre de paix va très vite se transformer en boulevard des incertitudes. À l'homophobie, au racisme, au risque d'expulsion, Adil doit faire face au regard de sa propre communauté, il doit vivre caché, rester invisible, éviter les quartiers sensibles et se déplacer dans les "Safe zones". Dans sa détresse et sa solitude, Adil va rencontrer Yasmine, Thomas, Ariane et Alberic...

Adil is born homosexual in a country where you can go to jail, get lynched or persecuted for being homosexual under ancient times' law and humans' cruel stupidity. Threatened with death, Adil, was asked to leave Morocco by his family. He found refuge in Belgium. Yet, this haven of peace will soon turn into a boulevard of uncertainties. Adil's political asylum request is still being processed suffering from red tape. But when you are an Arab, Muslim and homosexual you can't escape from homophobia and persecution perpetrated by a Belgian Moroccan Muslim community. In his distress and loneliness, Adil will meet Yasmine, Thomas, Ariane and Alberic ...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Auteur, cinéaste, **Jawad Rhalib** oriente son travail sur les questions liées au réalisme social. Il écrit et réalise des courts, moyens et longs métrages de fiction et des longs métrages documentaires.

Author, filmmaker, **Jawad Rhalib** directs his work on issues related to social realism. He writes and directs short, medium and feature films and documentary feature films.

- Récemment / Recently
- 2012 *Aicha femme nomade* (doc)
- 2013 *Le chant des Tortues* (doc)
- 2014 *7, rue de la Folie* (long)
- 2016 *Les hirondelles de l'amour* (doc)
- 2016 *Insoumise* (long)
- 2018 *Le temps où les arabes dansaient...* (doc)
- 2020 *The pink (r)evolution* (doc)

90'
VO FR - ST FR / NL / EN

PRODUCTION
R&R Productions
Contact
T +32 (0)498 68 98 60
kristin@rrprods.eu

COPRODUCTION
SERENDIPITY FILMS

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, VAF - Vlams Audiovisuel Funds, WIP - Wallonie Image Production, OIF - Organisation Internationale de la Francophonie, DGD - Coopération Belge au développement & SERENDIPITY FILMS,



Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Anna Eborn

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Virginie Surdej

SON / SOUND
Anna Eborn

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Anna Eborn

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Ted Krotkiewski
& Morten Dalsgaard

MIXAGE / MIXING
Thomas Jaeger

MUSIQUE / MUSIC
Walter Hus

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Peter Bernaers

PRODUCTEUR / PRODUCER
David Herdies

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS
Katja Adomeit & Hanne Phlypo

TRANSNISTRA

ANNA EBORN

Ce film, superbement tourné en 16 mm par la chef-opératrice Virginie Surdej et doté d'une bande originale sublime qui a un son folksy assez éthéré, signée par Walter Hus, suit les jeunes vies de Tanya et de sa bande d'admirateurs alors que la Transnistrie elle-même essaie d'affirmer sa propre indépendance.

Atmospherically shot on 16 mm film, *Transnistria* is an intimate and vital account of love and friendship in a complex, contradictory world. Award-winning director Anna Eborn intimately follows a group of young people as they move from a sweltering, carefree summer through an unforgiving winter in the self-proclaimed state of Transnistria, where the national flag still holds the hammer and sickle.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Anna Eborn est née en 1983 en Suède. Son premier long métrage et documentaire autoproduit, *Pine Ridge*, a été sélectionné pour le Festival International du Film de Venise 2013 et a gagné le prix du Meilleur Documentaire Nordique lors du Festival international du Film à Gothenburg en 2014. Parmi ses autres films, mentionnons *Epifania*, une fiction hybride qui a été présentée pour la première fois au Festival international du film de Busan en 2016 et le long métrage documentaire *Lida* dont la première a eu lieu en compétition au CPH:DOX 2017 et en internationale au Visions du Réel 2017.

Anna Eborn was born in 1983 in Sweden. Her debut feature length and self edited documentary, *Pine Ridge*, was selected in the Official Selection at the Venice International Film Festival 2013 and won best Nordic documentary at the International Film festival in Gothenburg in 2014. Further films include *Epifania*, a hybrid/fiction which premiered at the Busan International Film Festival in 2016 and the feature-length documentary *Lida*, which premiered in competition at CPH:DOX 2017 and in the international competition at Visions du Reel 2017.

2010 *Baba* (doc)
2013 *Pine Ridge* (doc)
2014 *Zmiivka* (doc)
2016 *Epifania* (doc hybride)
2017 *Lida* (doc)
2019 *Transnistria* (doc)

93'
VO RU / RO / UKR -
STFR / EN / DAN / SWE

PRODUCTION
Momento Film (Suède)
Contact
T +46 (0)73 508 24 18
david@momentofilm.se

COPRODUCTION
Adomeit Film (Danemark)
& Clin d'Œil films

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Eurimages,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Fonds
Audiovisuel de Flandre (VAF),
Swedish Film Institute / Danish
Film Institute / Casa Kafka
Pictures / Film Stockholm
Filmbasen

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Cat & Docs
Contact
T +33 (0)6 07 40 49 37
cat@catndocs.com



TROISIÈME ACTE

THIRD ACT

LOTTE STOOPS & MIEKE STRUYVE

80'

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Lotte Stoops & Mieke Struyve

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Johan Legraie & Julien Lambert

SON / SOUND

Jeanne Debarsy
& Cosmas Antoniadis

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Dieter Diependaele

PRODUCTEUR / PRODUCER

Bart Van Langendonck

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS

Isabelle Truc & Veerle Mans

Troisième acte nous place face à la vie en tant que personne âgée. Dans le cadre de la tournée mondiale de la célèbre compagnie de théâtre-danse Peeping Tom, Leo, acteur octogénaire et actif, n'est pas préoccupé par sa vieille vie. L'arène est une maison de retraite. Mais que font-ils dans ces pays lointains quand le rideau est sur le point de tomber ?

Third Act confronts us with life as a senior citizen. Whilst on a world tour with the famous theatre and dance company, Peeping Tom, active eighty-year-old actor Leo is no longer concerned by his former life. The setting is a retirement home. But what happens in these far-away countries when the curtain is about to come down?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Lotte Stoops est conseillère municipale de la ville de Bruxelles pour le parti flamand Groen. En 2011, elle se lançait dans la réalisation de *Grand Hotel*, un documentaire sur l'histoire du Mozambique, son colonialisme et ses guerres civiles qui a été récompensé deux fois : en 2011 par le prix Mitrani au Festival International des Programmes Audiovisuels et en 2012 dans la catégorie "Premières œuvres" de Filmer à tout prix.

Mieke Struyve a réalisé le court métrage documentaire *De paardenkoers* en 2005 et le premier épisode de la série-documentaire *Nooit meer dezelfde* en 2013. Aujourd'hui, il réalise *Troisième Acte* avec Lotte Stoops.

Lotte Stoops is a councillor of the city of Brussels representing the Flemish Groen party. In 2011 she made her production début with *Grand Hotel*, a documentary about the history of Mozambique, its colonialism and civil wars, which won two awards: the Mitrani prize at the Festival International des Programmes Audiovisuels in 2011 and the "Premières œuvres" category of Filmer à tout prix in 2012.

Mieke Struyve directed the short documentary film *De paardenkoers* in 2005 and the first episode of the documentary series *Nooit meer dezelfde* in 2013. He has now produced *Third Act* with Lotte Stoops.

Ensemble / Together
2019 *Troisième Acte* (doc)

PRODUCTION

Savage Film

COPRODUCTION

Iota Production,
Peeping Tom & RTBF

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Programme
Europe Créative - MEDIA de
l'Union européenne, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Fonds
Audiovisuel de Flandre (VAF),
SCIO productions



Économie, Société & Travail,
Environnement &
Développement durable,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
François Ducat

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Pierre Maillis-Laval

PRODUCTRICE / PRODUCER
Isabel de la Serna

COPRODUCTRICE / COPRODUCER
Valérie Dupin

UN DIVAN SUR LA COLLINE

A COUCH ON THE HILL

FRANÇOIS DUCAT

En devenant un pôle touristique majeur, le village de Battir, situé à 5 km à l'ouest de Jérusalem, espère offrir un avenir à sa jeunesse qui, elle, ne rêve que d'Europe. Ala', Ibrahim et Bara'a ont fait le choix d'étudier à l'étranger. Le film mettra en tension leur désir de loyauté vis-à-vis de leur communauté et celui d'ambitions plus personnelles.

By becoming a major tourist destination, the village of Battir, located five kilometers west of Jerusalem, hopes to offer a future to its youth which, itself, only dreams of Europe. Ala', Ibrahim and Bara'a made the choice to study abroad. This film will put under tension the inner fight, between their desire of loyalty toward their community and their personal ambitions.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né en 1963 à St Etienne (France), **François Ducat** quitte sa ville natale pour étudier le cinéma à Bruxelles à l'INSAS en 1984. Belge naturalisé, il réalise l'essentiel de sa carrière artistique en Belgique, réalisant des documentaires tels que *Nord-Sud.com* en 2007, *Mokoomba d'une banque à l'autre* en 2010, ainsi que d'autres films expérimentaux dont *Tu oublieras aussi Henriette* en 2011 et *Ascèse* en 2013. Il travaille actuellement sur *Un Divan sur la colline* produit par Playtime Films (Belgique) et Les Productions du Lagon (France).

Born in 1963 in St Etienne (France), **François Ducat** left his hometown to studying cinema in Brussels at the INSAS in 1984. Belgian naturalized, he did the main of his artistic career in Belgium, directing documentary films such as *Nord-Sud.com* in 2007, *Mokoomba from a bank to another* in 2010, as well as more experimental films among which *Tu oublieras aussi Henriette* in 2011 and *Ascèse* in 2013. He currently works on *A Couch on the Hill* with Playtime Films (Belgium) and Les Productions du Lagon (France).

Récemment / Recently

- 2007 *Nord-Sud.com* (doc)
- 2008 *Adelina* (doc)
- 2010 *Mokoomba d'une banque à l'autre* (doc)
- 2011 *Tu oublieras aussi Henriette* (exp)
- 2014 *Battir's Maqlubeh* (court / short)
- 2014 *Harvedt Shopping* (court / short)
- 2014 *Le cri de l'arbre* (court / short)
- 2014 *Traces* (court / short)
- 2014 *Paradis sur Terre* (court / short)
- 2013 *Ascèse* (exp)
- 2020 *Un Divan sur la colline* (doc)

75'
VO FR / EN - ST FR / NL / EN

PRODUCTION
Playtime Films
Contact
T +32 (0)2 502 31 74
info@playtimefilms.com

COPRODUCTION
Les Productions du Lagon
(France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF, DGD,
Région PACA, Procirep-Angoa,
Bread for the world



VICTOR

CHRISTOPHE HERMANS

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Christophe Hermans

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Christophe Hermans

SON / SOUND

Yves Bémelmans
& Bruno Schweisguth

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Joël Mann

MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Vrancken

MIXAGE / MIXING

Mathieu Cox

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jean-Yves Roubin
& Cassandre Warnauts

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Julie Freres

Victor a 17 ans. Peu à peu, il perd la vue. C'est irrévocable. Refusant ce handicap, Victor se bat pour rester un adolescent ordinaire et devenir un adulte comme les autres. Aujourd'hui, Victor a décidé de prendre son envol et de s'inscrire à l'Université pour y suivre des études de droit.

Several thousands of unaccompanied foreign minors arrive in Belgium each year. Most of them apply for asylum, like Sahil, a 15-year-old Afghan boy. Having spent a year being moved from one centre to another, Sahil is taken in by a foster family. This new environment brings the hope of a more stable life as he waits for the verdict of the foreign office.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Christophe Hermans est né à Namur le 16 août 1982. En 2001, il entre à l'Institut des Arts de Diffusion (Louvain-la-Neuve). Son film de fin d'études *Poids Plume*, un court métrage documentaire, connaît un beau succès en festivals. Christophe alterne entre la fiction et le documentaire. *Victor* est son quatrième documentaire.

Christophe Hermans was born in Namur on 16 August 1982. He was accepted at IAD (Louvain-la-Neuve) in 2001. His graduation film, *Plume*, a short documentary film, was highly successful on the festival circuit. Christophe alternates between fiction films and documentaries. *Victor* is his fourth documentary.

- 2006 *Jeu de dames* (doc)
- 2007 *Le Crabe* (court / short)
- 2008 *Les parents* (doc)
- 2009 *La Balançoire* (court / short)
- 2010 *Étrangère* (doc)
- 2010 *Les enfants* (doc)
- 2011 *Fancy Fair* (court / short)
- 2011 *Corps étranger* (doc)

72'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Frakas Productions
Contact
T +32 (0)4 231 38 63
infos@frakas.be

COPRODUCTION

Dérives Atelier de films
documentaires
& Anotherlight Productions

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Wallonie Image
Production / Cap 48



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

LE VILLAGE

CLAIRE SIMON

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Claire Simon

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Claire Simon

SON / SOUND
Virgile Van Ginneken

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Luc Forveille

MONTAGE SON / SOUND EDITING
David Vranken

MIXAGE / MIXING
David Vranken

PRODUCTRICE / PRODUCER
Rebecca Houzel

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS
Isabelle Christiaens,
Hanne Phlypo & Julie Freres

À la recherche d'un modèle économique, qu'ils rêvent de fruits, de vin ou de cinéma, les habitants de Lussas, petit village d'Ardèche, sont les acteurs d'une course poursuite. Il s'agit, dans un monde très actuel qui conjugue mondialisation, internet et développement durable, de vivre selon ses idées. On y crée une télé, on y étudie et produit, on y diffuse du cinéma documentaire, on y cultive des fruits, on y fabrique du vin, toutes ces choses que l'on aime et que l'on veut continuer à faire au mieux... Cela sera-t-il possible ?

In search of an economic model, whether they dream of fruit, wine or cinema, the inhabitants of Lussas, a small village in Ardèche, are the actors of a pursuit. In a modern world that combines globalization, internet and sustainable development, it's about living according to one's ideas. There, one creates a broadcaster, one studies & produces, one broadcasts documentary film, one grows fruit, one makes wine... All these things one loves... Will it be possible to continue?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Née à Londres, **Claire Simon** a d'abord réalisé des courts métrages indépendants. Elle a ensuite découvert la pratique du cinéma direct avec les Ateliers Varan et réalisé plusieurs documentaires tels que *Coûte que coûte* (1995) et *Récréations* (1998), qui ont reçu plusieurs prix. Elle a écrit et réalisé trois longs métrages de fiction présentés lors de la quinzaine des réalisateurs à Cannes : *Sinon oui* (1997), *Ça brûle* (2005), *Les Bureaux de Dieu* (2008). Parmi ses films les plus récents, on trouve *Gare du Nord* (fiction, 2013), présenté en Première au Festival du film de Locarno, *Le bois dont les rêves sont faits* (2016) et *Le Concours* (2017), présenté en Première au Festival international du film de Venise et récompensé du Prix Meilleur Documentaire.

Claire Simon, who was born in London, started off making short independent films. She then discovered direct cinema at Ateliers Varan and made a number of documentaries such as *At All Costs* (1995) and *Récréations* (1998), which were awarded several prizes. She wrote and directed three feature-length fiction films presented during Directors' Fortnight at Cannes: *Sinon oui* (1997), *Ça brûle* (2005) and *God's Offices* (2008). Her more recent films include *Gare du Nord* (fiction, 2013), which premièred at the Locarno Film Festival, *The Woods Dreams Are Made of* (2016) and *The Graduation* (2017), which was screened for the first time at the Venice International Film Festival and won the award for the best documentary.

Récemment / Recently

- 2015 *Le bois dont les rêves sont faits* (doc)
- 2016 *Le concours* (doc)
- 2018 *Premières solitudes* (doc)
- 2019 *Le village* (doc)

90'
VO FR - STNL / EN

PRODUCTION
Petit à petit Production
Contact
T +33 (0)1 42 01 30 02
info@petitapetitproduction.com

COPRODUCTION
Clin d'Œil films & RTBF

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiodisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles & RTBF

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Wide House
Contact
ac@widehouse.org



Art & Culture,
Formation & Education,
Médias & Communication,
Philosophie & Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Françoise Levie & Luc Jabon

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Antoine Meert

SON / SOUND

Cosmas Antoniadis

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Anne Christophe

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Adrien Navez

MIXAGE / MIXING

Pierre Gillet

MUSIQUE / MUSIC

Hughes Maréchal

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Dewalque

INTERPRÉTATION / CAST

Marie-Christine Barrault
& Johan Leysen

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Barbé

COPRODUCTRICES / COPRODUCER

Françoise Levie
& Isabelle Christiaens

ZÉNON, L'INSOUMIS, ENTRE MARGUERITE YOURCENAR ET ANDRÉ DELVAUX

FRANÇOISE LEVIE

Zénon, c'est le héros de "L'œuvre au noir", célèbre roman de Marguerite Yourcenar, paru en 1968. C'est aussi le personnage principal du film d'André Delvaux, incarné par Gian Maria Volonté, pour l'adaptation cinématographique du même roman, en 1988. Mais que représente Zénon pour nous aujourd'hui et qu'est-il devenu ? En quoi ce philosophe, médecin, alchimiste, inventeur, issu de la Renaissance et complètement fictif, peut-il nous aider à appréhender son époque, mais aussi la nôtre et ses temps incertains ? C'est le pari de ce film audacieux et atypique.

Zénon is the hero of "The Abyss", a famous novel by Marguerite Yourcenar published in 1968. He is also the main character of the film by André Delvaux, played by Gian Maria Volonté in the cinema adaptation of the same novel in 1988. But what does Zénon represent for us today and what has become of him? How can this entirely fictional philosopher, doctor, alchemist and inventor from the Renaissance period help us to understand his era, as well as the uncertain times of our own? That is the challenge taken up by this bold and unusual film.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

À travers Memento Production, **Françoise Levie** cherche à rendre vie à des hommes ou à des femmes susceptibles de peupler notre imaginaire d'histoires fortes et denses qu'elle dévoile sous un jour inédit. Elle se veut être une gardienne de mémoire tournée vers l'avenir. Elle reçoit de nombreux prix pour ses films, notamment pour *L'Homme qui voulait classer le Monde*, prix de la Science au Festival du Cinéma scientifique de Villa-Real (Portugal) et celui du Jury au festival du Film Scientifique d'Athènes (CAID) en 2005.

For **Françoise Levie**, the aim of Memento Production is to bring men and women to life who are capable of filling our imagination with powerful, structured stories which she tells from an original perspective. She sees herself as a guardian of memories looking to the future. She has won a large number of prizes for her films, in particular for *L'Homme qui voulait classer le Monde*, which was awarded the science prize at the Vila-Real Film Festival (Portugal) and the jury's prize at the International Science Film Festival of Athens (CAID) in 2005.

- 2005 *Monsieur Bing et l'Art Nouveau* (doc)
- 2006 *Twice upon a Time* (doc)
- 2007 *Mass Moving, des Insoumis dans l'Art* (doc)
- 2009 *Alfred Stevens, le Plaisir de peindre la femme* (doc)
- 2010 *Panda Farnana, un Congolais qui déränge* (doc)
- 2013 *Evelyne Axell, la Vénus aux plastiques* (doc)
- 2015 *Anna et Vincent* (doc)
- 2019 *Zénon, l'insoumis, entre Marguerite Yourcenar et André Delvaux* (doc)

76'
VO FR - ST FR / NL / EN

PRODUCTION

Image Création.com

Contact

T +32 (0)475 26 69 06
imagemartine@skynet.be

COPRODUCTION

Memento production & RTBF

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Wallimage,
La Loterie Nationale
& Memento Production

PRODUCTIONS EN COURS

IN PRODUCTION

2019 | 2020

Tous les films repris ci-dessous sont aidés par la Commission de Sélection des Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel. Ils sont à des stades de production différents.

All of the films mentioned below have been supported by the Selection Committee, with the help of the Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel. All of the films are at different stages of production.

140 KILOMÈTRES À L'OUEST DU PARADIS

CÉLINE ROUZET

Sur les fiévreux highlands de Papouasie-Nouvelle-Guinée, oubliés du monde, vit une tribu d'actionnaires. Pour se moderniser, la famille Wabiria et son clan ont cédé leurs terres à ExxonMobil en échange de royalties. Pris entre leurs voisins jaloux, des politiciens cupides et l'une des multinationales les plus puissantes de la planète, ils sentent la terre se dérober sous leurs pieds. C'est un Far West de jungle où se joue, à l'abri des regards, une histoire de la mondialisation en accéléré.

ALTITUDE 100 PRODUCTION

T +32 (0)2 533 18 90
info@altitude100.eu
www.altitude100.eu

ALPES

NAËL KHLEIFI

Au cœur de l'Europe, un mur infranchissable, blanc et glacé s'étend sur plus de 500 km : les Alpes, frontière franco-italienne contrôlée et militarisée où échouent depuis près de quatre ans les espoirs des migrants venus par la mer et aujourd'hui prêts à tout pour quitter l'Italie de Salvini. La montagne est devenue meurtrière : les habitants de la vallée en ont pris chacun la mesure. Des anarchistes italiens se jettent corps et âme dans la lutte qui remet en question l'État. Du côté français les règles de l'entraide en montagne sont plus fortes que tous les questionnements politiques. À travers la rencontre d'une communauté confrontée à l'arrivée de ces hommes et de ces femmes se dessine le portrait d'un territoire reculé où la rencontre de l'autre reste possible. À travers ce portrait choral naît la chronique d'une population qui s'organise et se réinvente autour de ce drame nouveau.

SOURAT FILMS

T +32 (0)2 375 04 75
michel.khleifi@hotmail.com

COUP DE GRÂCE

DOROTHÉE VAN DE BERGHE & GRIET VAN REETH

Coup de grâce se base sur le spectacle Coup Fatal d'Alain Platel et Fabrizio Cassol. Dans ce spectacle, 12 musiciens de Kinshasa s'approprient le répertoire de divers compositeurs baroques et font une symbiose entre celle-ci et la musique africaine. Les arias ont été sélectionnées en fonction de l'expérience des musiciens congolais. De cette manière, le spectacle lève un voile sur des aspects bien particuliers de leur vie et sur le défi qui consiste à allier la culture africaine et la culture européenne.

INTI FILMS

T +32 (0)485 11 78 18
peter@intifilms.com
www.intifilms.com

DES CHIENS ET DES DIEUX

LAURENT VAN LANCKER

Enfermés et cachés dans un semi-remorque, une dizaine de migrants issus de différents pays tentent de survivre à la faim et à l'angoisse d'un long voyage. Peu à peu, ils apprennent à se connaître, partagent de la nourriture et surtout leurs histoires. Mais les histoires qu'ils racontent – et qui paraissent être au départ leurs propres histoires – se dévoilent peu à peu comme étant des histoires de migrants européens (Belges, Français, Italiens, Allemands, Russes,...) d'il y a un siècle. Parallèlement, dans leurs têtes, résonnent comme des dialogues intérieurs les récits de leurs propres voyages, qui ainsi, se croisent, se mêlent aux récits de migrations antérieurs. La migration est de tous les temps. Nous avons été migrants, ils sont migrants, on sera encore migrants.

ROUE LIBRE PRODUCTION

T +32 (0)8 134 62 63
info@rouelibreprod.be
www.rouelibreprod.be

DOMUS DE JANAS

MYRIAM RACCAH

Dans l'arrière-pays sarde, la sécheresse bat son plein. Pendant que le feu se répand dans la campagne, de vieilles légendes sont racontées, convoquant des personnages et des lieux suspendus entre deux mondes, l'un moderne, l'autre ancestral. Entre récits énoncés et chroniques télévisuelles, sous le regard des animaux et des plantes du territoire, un monde magique émerge... Seul l'orage viendra calmer les flammes.

ATELIER GRAPHOUI

T +32 (0)2 537 23 74
info@graphoui.org
www.graphoui.org

LE DORMEUR ÉVEILLÉ

BORIS VAN DER AVOORT

Un cinéaste insomniaque veut comprendre pourquoi il ne dort plus comme avant et il décide de mener une enquête, qui transformera son rapport à la nuit et au sommeil. *Le Dormeur éveillé* voyage entre différents mondes, ceux d'espèces différentes, ceux du réel et du rêve, ceux du sensible et du savoir commenté.

YC ALIGATOR FILM

T +32 (0)2 344 49 30
+32 (0)477 77 56 83
ycaligator@optinet.be

D'UNE MÈRE, L'AUTRE

CATHIE DABEL

Le film accompagne un processus d'une gestation pour autrui qui s'est établi sans contrepartie financière, pendant un an dans un hôpital de Bruxelles. Par cette situation directe, il plonge le spectateur dans l'intime des questions que suscite la GPA : le droit à l'enfant, le respect de la mère porteuse, l'intérêt de l'enfant.

IMAGE CREATIONS

T +32 (0)475 26 69 06
imagemartine@skynet.be
www.imagecreation.be

LES ENFANTS DU STADE

DAMIEN DE PIERPONT

Des milliers d'enfants à travers le pays rêvent de devenir footballeur professionnel. Ils s'entraînent durement sous la conduite de formateurs passionnés et sous la pression de parents exigeants. La série documentaire *Rêves*, cadrages et débordements va partager le quotidien d'une dizaine d'entre-eux durant 30 mois, de leurs 12 à 15 ans. Elle va les suivre dans cette période charnière du passage de l'enfance à l'adolescence. À cet âge, les contraintes de la formation deviennent plus lourdes et le système sélectif plus strict. Ce ne sera plus un jeu mais un choix de vie. Leur rêve va-t-il résister ?

MATCHING SOCKS VENTURES

T +32 (0)476 92 64 84
infos@matchingsocksventures.com
www.matchingsocksventures.com

FIERTÉ NATIONALE

SVEN AUGUSTIJNEN

Fierté Nationale est un documentaire qui trouve son point de départ dans la présence et l'impact à l'échelle mondiale d'armes produites par la Fabrique Nationale d'Herstal.

COBRA FILMS

T +32 (0)2 544 19 69
contact@cobra-films.be
www.cobra-films.be

LA FORTERESSE ROUGE

PIET EEKMAN

Mon grand-père était un communiste. Mon père était et est toujours un communiste. Et moi... ? Suis-je un communiste ? L'histoire du communisme et du rêve communiste raconté à travers l'histoire de *La Forteresse rouge*, la maison de mon grand-père.

NOVAK PROD

T +32 (0)2 736 27 62
amel@novakprod.be
www.novakprod.be

GAP IN TIME

LUT VANDEKEYBUS

Venant d'un journal vidéo, le film évolue vers une peinture cinématographique dans laquelle les personnages et les paysages provoquent des réflexions sur l'évolution, l'humanité et le pouvoir de la nature.

KHADOUJ FILMS

T + 32 (0)497 82 25 57
khadouj@glo.be

LES HÉRITIÈRES

CHARLOTTE DIAMENT

Entre hier et aujourd'hui, *Les Héritières* questionne l'incidence d'une idéologie de l'ouverture prônée dans les années quatre-vingt, et interrompue dix ans plus tard. Entre les petites histoires d'une amitié, et la grande histoire belge du multiculturalisme, le film entrecroisera quatre parcours de femmes d'une même génération, où les identités se questionnent dans un contexte politique et social pour le moins incertain.

IOTA PRODUCTION

T +32 (0)2 344 65 31
contact@iotaproduction.com
www.iotaproduction.be

IN A SILENT WAY

GWENAËL BREËS

Une équipe de cinéma sillonne les côtes anglaises pour tenter de percer le mystère entourant un disque paru 30 ans plus tôt, "Spirit of Eden", et le passage de la lumière à l'ombre de ses auteurs, le groupe Talk Talk. De rencontres incertaines en captations sonores inattendues, leur voyage va se transformer en quête du silence. Avec le punk comme philosophie, considérant que la musique est accessible à tous et que l'esprit se situe au-dessus de la technique.

DÉRIVES

T +32 (0)4 342 49 39
info@derives.be
www.derives.be

INCOGNITUM

LIESBETH DE CEULAER

Incognitum traite de l'extinction, de la renaissance et de l'avenir du mammouth, trois récits qui mettent en lumière la relation tendue entre l'homme et la nature. Nous parcourons la toundra sibérienne enneigée en compagnie du chasseur de défenses Igor et de son fils Vassili, à la recherche de vestiges de l'animal. Dans des laboratoires dans les villes détrempées de Séoul et de Yakoutsk, le généticien Insung étudie la possibilité de cloner le mammouth. Dans un petit village en plein dégel du Nord du Canada, c'est une espèce actuellement menacée d'extinction que l'on essaie de sauver : l'ours polaire. Le film se déroule comme un nouveau mythe, où réalité et réalisme magique, s'alternent, se complètent et se renforcent mutuellement.

STEMPEL FILMS

T +32 (0)2 526 04 80
info@stempelfilms.com
www.stempelfilms.com

JOURNAL DE SEPTEMBRE

ÉRIC PAUWELS

Le *Journal de septembre* est le journal filmé d'un cinéaste-écrivain tel qu'il s'inscrit dans le matériau du quotidien. Jour après jour s'opère un glissement où, au-delà du 30 septembre (31, 32, 33, 34 septembre, etc.) le journal apparaît en effet comme un faux journal, un jeu entre l'auteur et le spectateur.

L'ATELIER ULRIKE

T +32 (0)2 343 71 75
e.pauwels@skynet.be

JUSTE UN MOUVEMENT

VINCENT MESSSEN

Au Sénégal, le nom d'Omar Blondin Diop est synonyme de crime d'état impuni. En France, il est surtout resté dans l'histoire comme un militant marxiste apparaissant dans *La Chinoise*, fiction d'anticipation politique de Jean-Luc Godard. Aujourd'hui, à Dakar, ses frères et des proches se souviennent de lui tandis que la jeunesse locale joue son propre destin à l'imparfait du présent de la Chine-Afrique.

THANK YOU & GOOD NIGHT PRODUCTIONS

T +32 (0)497 53 68 76
info@thankyouandgoodnight.be
www.thankyouandgoodnight.be

LA MAUVAISE ÉDUCATION

GAËTAN LEBOUTTE

C'est l'histoire d'une amitié naissante entre Élie, un lycéen studieux et sociable et Merlin son extrême opposé. Deux ados différents mais que l'expression du désir d'être à l'écoute de ce qu'ils sont a fait se rapprocher. Cette année, ils s'apprentent à passer leur dernier trimestre à l'Alter Ecole, un projet pilote public destiné aux enfants en décrochage scolaire. Élie, adolescent pourvu d'une vraie conscience citoyenne a jusqu'ici réussi à allier exigences scolaires et manifestations contestataires. Parviendra-t-il à conserver cet équilibre alors que les examens approchent ? Entraînera-t-il dans son sillon Merlin, ce pote qui préfère à la pression de l'école, le repli et la solitude que lui procure le travail de son potager. Une plongée dans ces derniers moments d'adolescence, dans cet ultime printemps où tout devient plus sérieux et où l'enjeu du CESS se mêle et s'oppose parfois à ce qui pour Élie et Merlin paraît plus essentiel : vivre, compter, se faire entendre, donner du sens et trouver sa place.

NOVAK PROD

T +32 (0)2 736 27 62
amel@novakprod.be
www.novakprod.be

LES MESSAGERS

PIERRE-YVES VANDEWEERD

Les Yézidis ont vécu récemment des massacres perpétrés par Daech dans le nord de l'Irak. En fuite aux confins du Kurdistan, en Turquie, dans le Caucase et aux portes de l'Europe, ils constituent aujourd'hui une communauté éclatée, dont les membres, menacés et souvent traqués, ne savent plus exactement où sont leurs proches.

COBRA FILMS

T +32 (0)2 544 19 69
contact@cobra-films.be
www.cobra-films.be

LA MORT SANS PHRASE

LAURA PETITJEAN

Alex Barbier en a donc fini avec la bande dessinée. L'occasion de se mettre à table et de ramasser les miettes avec lui.

ZOROBABEL

T +32 (0)2 538 24 34
zorobabel@zorobabel.be
www.zorobabel.be

L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE

FLORIAN VALLÉE

Redonnons à la sandale en plastique la place qu'elle mérite au Panthéon des chaussures de l'humanité ! Car si personne n'a oublié le calvaire qu'elle nous faisait subir chaque été, qui d'entre nous connaît sa véritable histoire ? Il est grand temps de parcourir ses heures sombres et ses heures de gloire. Il est temps surtout de raconter l'une des plus extraordinaires épopées que notre civilisation ait jamais portée.

KWASSA FILMS

T +32 (0)2 880 97 00
kwassa@kwassa.be
www.kwassafilms.com

PARKED LIVES

PETER TRIEST

Parked Life dresse le portrait intime de Petar qui exerce depuis neuf ans un métier qu'il exècre : camionneur. Il fait partie des centaines de milliers de chauffeurs de poids lourds originaires d'Europe de l'Est qui sillonnent l'Europe 46 semaines par an, du nord au sud et d'est en ouest. Ils vivent des mois d'affiliée dans leur cabine ou sur les aires de repos des autoroutes. Alors qu'il est traité partout de manière inamicale, couple bat de l'aile et son enfant son reste un étranger pour lui.

NEEDS PRODUCTIONS

T +32 (0)2 534 40 57
info@needproductions.com
www.needproductions.com

LES RECOMMENCEMENTS

ISABELLE INGOLD & VIVIANNE PERELMUTER

Depuis la côte californienne jusqu'à la frontière du Kansas et du Missouri, un Indien d'Amérique traverse la moitié des États-Unis pour revoir ceux aux côtés desquels il a combattu pendant la guerre du Vietnam et qu'il n'a jamais revus depuis. Roulant sur la route de la conquête de l'Ouest mais en sens inverse, il semble remonter le temps... de l'histoire américaine comme de sa propre vie. Renouer les fils ou se délester d'un poids... que faire de l'Histoire ? Se frayer un chemin dans ses débris.

CLIN D'ŒIL FILMS

T +32 (0)1 073 03 82
info@clindoeilfilms.be
www.clindoeilfilms.be

SAINT-NICOLAS EST SOCIALISTE

DAVID LELOUP

Roger est conseiller communal à Saint-Nicolas, commune à majorité socialiste depuis plus d'un siècle. Homme de gauche, Roger siège pourtant dans l'opposition, d'où il s'active, avec son comparse Filippo Zito, pour installer plus de transparence dans la gestion communale. Cela passe par ce qu'ils appellent "la guerre du bic", soit la quête de documents pour vérifier les actions de la majorité en place, et une plongée dans les arcanes de la politique communale, la plus proche du citoyen. Alors que les élections communales approchent, Roger et Filippo tentent d'obtenir l'accès à des documents autour d'un deal immobilier, et préparent ce qui sera pour eux leur ultime campagne, qu'ils veulent mettre sous le signe de l'éthique en politique.

DANCING DOG PRODUCTIONS

T +32 (0)2 880 54 04
contact@dancingdog.be
www.dancingdog.be

SALE PUTTE

PHILIPPE CORNET

Florence Hainaut et Myriam Leroy, journalistes belges médiatisées, ont été cyber-harcelées pendant plusieurs années : *Sale putte* (sic) part de leur histoire personnelle. Tout en racontant leurs démêlés judiciaires avec le plus persistant de leurs harceleurs -ce procès qui ne semble jamais arriver- elles enquêtent à l'international. De la Finlande au Québec, *Sale Putte* veut dresser état des lieux de la problématique mais aussi réponses juridiques et sociales à cette gangrène en roue libre qu'est la haine misogyne sur Internet. Un road movie à la fois intime et politique. Utile ? Non : nécessaire.

THE CUT COMPANY

LE SILENCE DES ÉTOILES

VALERIK

Jeune espoir du MMA (Mixed Martial Arts), Khavaj a fui la Tchétchénie lorsque son frère a découvert son homosexualité et promis de le tuer. Devenu muet face au choc de l'exil, le seul lien que Khavaj garde avec sa vie passée sont les messages vocaux que sa mère lui adresse sans qu'il puisse y répondre, la laissant dans l'ignorance totale de ce qui est arrivé à son fils. Le documentaire dépeint la vie quotidienne de Khavaj qui doit se cacher, vivre dans l'anonymat le plus total pour échapper à la diaspora tchétchène ; muré dans le silence comme seule réponse au choix impossible qu'on lui demande de faire, c'est-à-dire accepter d'effacer irréversiblement sa vie d'avant : son nom, ses origines, sa famille, ses rêves de grand sportif.

NEEDS PRODUCTIONS

T +32 (0)2 534 40 57

info@needproductions.com

www.needproductions.com

SILENCIEUSES

CLAUDE FRANÇOIS

À Bruxelles, les statues sont partout chez elles, sans distinction de style, de genre ou de matière.

IMAGE CREATIONS

T +32 (0)475 26 69 06

imagemartine@skynet.be

www.imagecreation.be

SOLID GROUND

SOFIE BENOOT

Solid Ground questionne la relation que l'homme entretient avec la pierre. À quel moment temporalités humaines et temporalités géologiques convergent-elles ? À quel endroit humanité et minéralité se rencontrent-elles ? Et si le sol sur lequel nous vivons n'était pas aussi stable que nous le pensions, s'il était plutôt comme une entité vivante, avec sa propre histoire ? Et si l'on ne pouvait pas envisager l'humanité séparément du processus géologique, en faisant de l'homme et de la pierre deux éléments intimement liés ?

INTI FILMS

T +32 (0)485 117 818

peter@intifilms.com

www.intifilms.com

STICKING POINTS

FLO FLAMME

Sticking points emmène le spectateur à la découverte du monde controversé d'un pickup artist (artiste de la drague) mondialement connu et de ses adeptes : des hommes dont l'ambition ultime est de maîtriser et, en fin de compte, dominer le jeu de la séduction homme-femme. Le fil conducteur est le double portrait d'Erik von Markovik, un Canadien mélancolique et de son alter-ego Mystery, l'excentrique gourou mondial de la séduction.

NEEDS PRODUCTIONS

T +32 (0)2 534 40 57

info@needproductions.com

www.needproductions.com

LES TUEURS

YVES HINANT ET MANU RICHE

Les Tueurs du Brabant Wallon : 28 morts dans les années 80, une affaire toujours pas résolue. Depuis, cinq juges d'instruction se sont déjà épuisés sur les traces des tueurs. Nous accompagnons la sixième Juge d'instruction en charge du dossier, Madame Martine Michel, dans sa course pour boucler l'enquête ; obtiendrons-nous les réponses aux questions qui hantent la Belgique depuis près de 30 ans : qui sont les auteurs, quels étaient leurs motifs ?

THANK YOU & GOOD NIGHT PRODUCTIONS

T +32 (0)497 53 68 76

info@thankyouandgoodnight.be

www.thankyouandgoodnight.be

LES VANITÉS DE CÉZANNE

SOPHIE BRUNEAU & MARIE-FRANÇOISE PLISSART

L'atelier de Cézanne n'est pas un musée comme les autres. Il n'abrite aucune œuvre de Cézanne. Pourtant, c'est ici que l'on ressent avec le plus d'intensité sa présence. Il a réalisé là son abri, lieu de travail pendant les 4 dernières années de sa vie. Par beau temps, il partait sur le "motif" du montage Sainte-Victoire située un peu plus haut. Sinon, il restait là, au milieu de ces objets familiers qui sont devenus les modèles de ses natures mortes. Ce sont des dizaines de tableaux, aujourd'hui conservés dans les grands musées du monde qui ont été peints dans cet atelier de lumière et de silence...

ALTER EGO FILMS

T +32 (0)2 534 93 77

info@alteregofilms.be

www.alteregofilms.be

LA VIE EN KIT

ÉLODIE DEGRAVE

Une cité en acier qui fait jaser dans le voisinage. Des maisonnettes japonisantes dessinées par leurs futurs acheteurs. Un chantier en kit confié à des étudiants. À Charleroi, Liège et Bruxelles, trois architectes et une poignée d'habitants utopistes vont concrétiser leurs idéaux de logement. Tout juste sortis de mai '68, ils veulent démontrer le potentiel révolutionnaire de l'architecture industrialisée. Une aventure humaine et architecturale qui les anime depuis plus de 40 ans... Que reste-t-il aujourd'hui de leurs maisons de demain ?

PLAYTIME FILMS

T +32 (0)2 502 31 74

info@playtimefilms.com

www.playtimefilms.com

VORONOFF, DE LA PLANÈTE DES HUMAINS

GIOVANNI CIONI

Une villa perchée au-dessus de la mer, près de la frontière entre l'Italie et la France. Ici, dans les années '20, un chirurgien de renommée mondiale a mené ses recherches sur l'immortalité. Au-dessus de la villa, passe aujourd'hui un sentier étroit que les migrants empruntent pour tenter de franchir la frontière... Une histoire du présent, comme s'il était vu d'une autre planète. Une histoire de la planète des Humains.

IOTA PRODUCTIONS

T +32 (0)2 344 65 31

contact@iotaproduction.com

www.iotaproduction.be

WALTER HUS MUSICAL JOURNEY

ASTRID MERTENS

Au cours de ses trente années de carrière, Walter Hus compositeur et pianiste belge a pris mille visages. Alors qu'il souhaite composer une nouvelle œuvre, une crise bloque sa création. Lors d'un échange avec sa thérapeute, il en arrive à une question existentielle : "Qui suis-je musicalement ?" Pour y répondre, il décide de rompre avec son quotidien pour un séjour en résidence d'artiste avec Andrew Claes, un ami saxophoniste. Ils vont littéralement repousser les limites de leur style musical et tenter de s'étonner une nouvelle fois encore. Parallèlement, Walter retranscrit des bribes de séances thérapeutiques qui lui ont laissé une empreinte particulière. Ses mots et souvenirs font resurgir en lui des musiques, des moments, des images de son passé, jusqu'à ce que le présent s'impose pour aller au bout de cette nouvelle œuvre.

VELVET FILMS

info@velvetfilms.be

www.velvetfilms.be

ZYARA

SIMONE BITTON

Une femme voyage dans le Maroc, sur les traces d'une présence juive qui fut importante au fil des siècles et maintenant réduite à peau de chagrin. Elle veut voir et filmer ce qui perdure de cette histoire révolue. Dans les paysages, les paroles, les mémoires et l'imaginaire des Marocains d'aujourd'hui - dont les plus jeunes n'ont jamais vécu avec des juifs. Tous ceux qu'elle croise veulent la guider, lui montrer, lui expliquer, lui raconter : tous veulent lui parler du juif qui est encore en eux.

NOVAK PROD

T +32 (0)2 736 27 62

amel@novakprod.be

www.novakprod.be

INDEX

2019 | 2020

INDEX > COURT MÉTRAGE / SHORT FILM

 FILMS D'ÉCOLES / SCHOOL FILMS

À TON IMAGE	 LOUIS PETIT	10
ARRAN	 LAURA BOSSICART	17
ETWAS NEUES	 LÉO GUINET	18
GHISLAIN, LE CINSÏ DU PARC	 CHARLES VANDENBOSSCHE	13
ICARE OU LA MESURE DES CHOSES	PATRIC JEAN	48
ICI ET LÀ-BAS	FILM COLLECTIF	49
INT.ANOUCHKA-NUIT	 LOUISE HANSENNE	14
KAY PACHA	 CHARLOTTE CRISTIN	21
LA MUSIQUE DE SOLINE	 AURÉLIE MAESTRE VICARIO	15
LE CADET	 ZARINA TANASHEVA	12
LE TEMPS D'UN PASTIS	 ZOË SEURET	26
LES AUTRES	 MANON LONGO	11
L'ISOLA DEI SOGNI	 THÉO DEGEN	20
MACHINI	FRANCK MUKUNDAY & TÉTSHIM	51
MAKING OF JASON	 TAREK JNIB	19
MAU	 THÉO JULES CÔTES-WILLEMS	22
MIAN/VISAGES	 PAUL VINCENT	23
NOTRE TERRITOIRE	MATHIEU VOLPE	54
PROPAGANDA	 ANTON SCHRAEPEN	16
QUAND LES VOITURES VOLERONT	 JADE DEBEUGNY	24
SE AMOSA LA MAREA	 CLARA CAMBADELIS	25
UNE CHAMBRE EN POLOGNE	 PAUL GUARISE (PABLO SIGARE)	27

INDEX > MOYEN MÉTRAGE / MEDIUM LENGHT FILM

APRÈS L'USINE	MAXIME COTON	30
ASILE	VICTOR RIDLEY	31
LA SOLITUDE D'ANJOUAN	JEAN-MARC TURINE	63
LES PAROLES RESTENT	PAULINE ROQUE	58

INDEX > LONG MÉTRAGE / LENGHT FILM

AUSTRAL	BENJAMIN COLAUX	32
BACK TO 2069	ÉLISE FLORENTY & MARCEL TÜRKOWSKY	33
BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL	BENJAMIN VIRÉ & TOM VANTORRE	34
BOXE !	DOMINIQUE HENRY & VINCENT DETOURS	35
BREXIT: THE CLOCK IS TICKING	ALAIN DE HALLEUX	36
BRUXELLES-BRUSSEL, UNE TRAVERSÉE URBAINE	LUC JABON	37
CHANCE	AMIR BORENSTEIN & EFFI WEISS	38
DAESH, LE DILEMME DE LA JUSTICE	CHRISTOPHE COTTERET	39
DARK RIDER	EVA KUPPER	40
EN ROUTE POUR LE MILLIARD	DIEUDO HAMADI	44
FANTÔMES DU PASSÉ (COMMENT L'HISTOIRE EST ENTRÉE EN MOI)	BORIS LEHMAN & SARAH MOON HOWE	46
FEMMETASIA	BADAOUÏ EL MOUHSSINE	47
LE DIVORCE DE MES MARRANTS	ROMY TRAJMAN & ANAÏS STRAUMANN-LÉVY	41
LE FANTÔME DE SPANAU	IDRISS GABEL & MARIE CALVAS	45
LE PRIX DE LA DÉRAISON	SAFIA KESSAS	60
LE VILLAGE	CLAIRE SIMON	69
L'ÉCOLE DE L'IMPOSSIBLE	THIERRY MICHEL	42
L'ÉCOLE DU CHANGEMENT	ANNE SCHIFFMANN & CHERGUI KHARROUBI	43
LES HÉRITIÈRES	CHARLOTTE DIAMENT	75
MA VOIX T'ACCOMPAGNERA	BRUNO TRACQ	50
MOTHER	KRISTOF BILSEN	52
NOS JEUNESSES PERDUES	ERIC D'AGOSTINO	53
NOUS N'IRONS PAS VOIR AUSCHWITZ	JONAS LUYCKX	55
OVERSEAS	SUNG-A YOON	56
PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM	MATTHIAS DE GROOF	57
PETIT SAMEDI	PALOMA SERMON-DAÏ	59
QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?	BERTRAND DE SOLLIERS & PAULE MUXEL	61
SANS FRAPPER	ALEXE POUKINE	62
THE PINK (R)EVOLUTION	JAWAD RHALIB	64
TRANSNISTRA	ANNE EBORN	65
TROISIÈME ACTE	LOTTE STROOPS MIEKE STRUYVE	66
UN DIVAN SUR LA COLLINE	FRANÇOIS DUCAT	67
VICTOR	CHRISTOPHE HERMANS	68
ZÉNON, L'INSOUMIS, ENTRE MARGUERITE YOURCENAR ET ANDRÉ DELVAUX	FRANÇOISE LEVIE	70

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

AUGUSTIJNEN SVEN	FIERTÉ NATIONALE	75
BENOOT SOFIE	SOLID GROUND	78
BILSEN KRISTOF	MOTHER	52
BITTON SIMONE	ZYARA	79
BORENSTEIN AMIR	CHANCE	38
BOSSICART LAURA	ARRAN	17
BREËS GWENAËL	IN A SILENT WAY	76
BRUNEAU SOPHIE	LES VANITÉS DE CÉZANNE	78
CALVAS MARIE	LE FANTÔME DE SPANDAU	45
CAMBADELIS CLARA	SE AMOSA LA MAREA	25
CIONI GIOVANNI	VORONOFF, DE LA PLANÈTE DES HUMAINS	79
COLAUX BENJAMIN	AUSTRAL	32
CORNET PHILIPPE	SALE PUTTE	77
CÔTES-WILLEMS THÉO JULES	MAU	22
COTON MAXIME	APRÈS L'USINE	30
COTTERET CHRISTOPHE	DAESH, LE DILEMME DE LA JUSTICE	39
CRISTIN CHARLOTTE	KAY PACHA	21
D'AGOSTINO ERIC	NOS JEUNESSES PERDUES	53
DAMBEL CATHIE	D'UNE MÈRE, L'AUTRE	75
DE CEULAER LIESBETH	INCOGNITUM	76
DE GROOF MATTHIAS	PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM	57
DE HALLEUX ALAIN	BREXIT: THE CLOCK IS TICKING	36
DE PIERPONT DAMIEN	LES ENFANTS DU STADE	75
DE SOLLIERS BERTRAND	QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?	61
DEBEUGNY JADE	QUAND LES VOITURES VOLERONT	24
DEGEN THÉO	L'ISOLA DEI SOGNI	20
DEGRAVE ELODIE	LA VIE EN KIT	79
DETOURS VINCENT	BOXE !	35
DIAMENT CHARLOTTE	LES HÉRITIÈRES	75
DUCAT FRANÇOIS	UN DIVAN SUR LA COLLINE	67
EBORN ANNE	TRANSNISTRA	65
EEKMAN PIET	LA FORTERESSE ROUGE	75
EL MOUHSSINE BADAoui	FEMMETASIA	47
FILM COLLECTIF	ICI ET LÀ-BAS	49
FLAMME FLO	STICKING POINTS	78
FLORENTY ÉLISE	BACK TO 2069	33
FRANÇOIS CLAUDE	SILENCIEUSES	78
GABEL IDRIS	LE FANTÔME DE SPANDAU	45
GUARISE PAUL (SIGARE PABLO)	UNE CHAMBRE EN POLOGNE	27

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

GUINET LÉO	ETWAS NEUES	18
HAMADI DIEUDO	EN ROUTE POUR LE MILLIARD	44
HANSENNE LOUISE	INT.ANOUCHKA-NUIT	14
HENRY DOMINIQUE	BOXE !	35
HERMANS CHRISTOPHE	VICTOR	68
HINANT YVES	LES TUEURS (PALAIS ROYAL - SAISON 2)	78
INGOLD ISABELLE	LES RECOMMENCEMENTS	77
JABON LUC	BRUXELLES-BRUSSEL, UNE TRAVERSÉE URBAINE	37
JEAN PATRIC	ICARE OU LA MESURE DES CHOSES	48
JNIB TAREK	MAKING OF JASON	19
KESSAS SAFIA	LE PRIX DE LA DÉRAISON	60
KHARROUBI CHERGUI	L'ÉCOLE DU CHANGEMENT	43
KHLEIFI NAËL	ALPES	74
KÜPPER EVA	DARK RIDER	40
LEBOUTTE GAËTAN	LA MAUVAISE ÉDUCATION	76
LEHMAN BORIS	FANTÔMES DU PASSÉ (COMMENT L'HISTOIRE EST ENTRÉE EN MOI)	46
LELOUP DAVID	SAINT-NICOLAS EST SOCIALISTE	77
LEVIE FRANÇOISE	ZÉNON, L'INSOUMIS, ENTRE MARGUERITE YOURCENAR ET ANDRÉ DELVAUX	70
LONGO MANON	LES AUTRES	11
LUYCKX JONAS	NOUS N'IRONS PAS VOIR AUSCHWITZ	55
MAESTRE VICARIO AURÉLIE	LA MUSIQUE DE SOLINE	15
MEESSEN VINCENT	JUSTE UN MOUVEMENT	76
MERTENS ASTRID	WALTER HUS MUSICAL JOURNEY	79
MICHEL THIERRY	L'ÉCOLE DE L'IMPOSSIBLE	42
MOON HOWE SARAH	FANTÔMES DU PASSÉ (COMMENT L'HISTOIRE EST ENTRÉE EN MOI)	46
MUKUNDAY FRANCK	MACHINI	51
MUXEL PAULE	QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?	61
PERELMUTER VIVIANNE	LES RECOMMENCEMENTS	77
PETIT LOUIS	À TON IMAGE	10
PETITJEAN LAURA	LA MORT SANS PHRASE	77
VALERIK	LE SILENCE DES ÉTOILES	78
PLISSART MARIE-FRANÇOISE	LES VANITÉS DE CÉZANNE	78
POUKINE ALEXE	SANS FRAPPER	62
RACCAH MYRIAM	DOMUS DE JANAS	74
RHALIB JAWAD	THE PINK (R)EVOLUTION	64
RICHE MANU	LES TUEURS (PALAIS ROYAL - SAISON 2)	78
RIDLEY VICTOR	ASILE	31

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

ROQUE PAULINE	LES PAROLES RESTENT	58
ROUZET CÉLINE	140 KILOMÈTRES À L'OUEST DU PARADIS	74
SCHIFFMANN ANNE	L'ÉCOLE DU CHANGEMENT	43
SCHRAEPEN ANTON	PROPAGANDA	16
SERMON-DAÏ PALOMA	PETIT SAMEDI	59
SEURET ZOË	LE TEMPS D'UN PASTIS	26
SIMON CLAIRE	LE VILLAGE	69
STOOPS LOTTE	TROISIÈME ACTE	66
STRAUMANN-LÉVY ANAÏS	LE DIVORCE DE MES MARRANTS	41
STRUYVE MIEKE	TROISIÈME ACTE	66
TANASHEVA ZARINA	LE CADET	12
TÉTSHIM	MACHINI	51
TRACQ BRUNO	MA VOIX T'ACCOMPAGNERA	50
TRAJMAN ROMY	LE DIVORCE DE MES MARRANTS	41
TRIEST PETER	PARKED LIVES	77
TURINE JEAN-MARC	LA SOLITUDE D'ANJOUAN	63
TŪRKOWSKY MARCEL	BACK TO 2069	33
VALLÉE FLORIAN	L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE	77
VAN DEN BERGHE DOROTHÉ	COUP DE GRÂCE	74
VAN DER AVOORT BORIS	LE DORMEUR ÉVEILLÉ	75
VAN REETH GRIET	COUP DE GRÂCE	74
VAN LANCKER LAURENT	DES CHIENS ET DES DIEUX	74
VANDEKEYBUS LUT	GAP IN TIME	75
VANDEBOSSCHE CHARLES	GHISLAIN, LE CINSÎ DU PARC	13
VANDEWEERD PIERRE-YVES	LES MESSAGERS	76
VANTORRE TOM	BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL	34
VINCENT PAUL	MIAN/VISAGES	23
VIRÉ BENJAMIN	BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL	34
VOLPE MATHIEU	NOTRE TERRITOIRE	54
WEISS EFFI	CHANCE	38
SUNG-A YOON	OVERSEAS	56

ADRESSES UTILES

USEFUL ADDRESSES

2019 | 2020

ATELIER D'ÉCOLES**ATELIER DE RÉALISATION - INSAS**

T +32 (0)2 511 92 86
 sec@insas.be
 www.insas.be

HELB/ SECTION CINÉMATOGRAPHIE/APACH

Sébastien Andres
 T +32 (0)2 346 07 52
 info@apach-helb.be

MÉDIADIFFUSION**ATELIER DE PRODUCTION DE L'IAD**

T +32 (0)10 45 06 82
 T +32 (0)10 33 02 26
 diffusion@iad-arts.be
 www.iad-arts.be

ATELIERS D'ACCUEIL**CENTRE BRUXELLOIS DE L'AUDIOVISUEL - CBA**

T +32 (0)2 227 22 30
 mail@cbadoc.be
 www.cbadoc.be

WALLONIE IMAGE PRODUCTION - WIP

T +32 (0)4 340 10 40
 info@wip.be
 www.wip.be

ATELIERS DE PRODUCTION**ATELIER GRAPHOUI**

T +32 (0)2 537 23 74
 info@graphoui.org
 www.graphoui.org

ATELIER JEUNES CINÉASTES ! - AJC !

T +32 (0)2 534 45 23
 info@ajcnet.be
 www.ajcnet.be

CAMÉRA ETC

T +32 (0)4 253 59 97
 info@camera-etc.be
 www.camera-etc.be

CENTRE VIDÉO DE BRUXELLES - CVB

T +32 (0)2 221 10 50
 info@cvb.be
 www.cvb.be

DÉRIVES ASBL

T +32 (0)4 342 49 39
 info@derives.be
 www.derives.be

GSARA

T +32 (0)2 218 58 85
 info@gsara.be
 www.gsara.be

SIC

soundimageculture@gmail.com
 www.soundimageculture.org

ZOROBABEL

T +32 (0)2 538 24 34
 zorobabel@zorobabel.be
 http://zorobabel.be

**FESTIVALS DE DOCUMENTAIRES EN
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES****BAFF**

Avenue des Arts 19 F - B-1000 Bruxelles
 T +32 (0)2 217 28 92
 T +32 (0)495 60 20 49

FESTIVAL À TRAVERS CHAMPS

T +32 (0)84 22 13 76
 ccr.rochefort@skynet.be
 www.festival-atraverschamps.be

LES ENFANTS TERRIBLES

T +32 (0)85 21 12 06
 info@fidec.be
 festivallesenfantsterribles.wordpress.com

FILEM'ON

info@filemon.be
 filemon.be

**FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM
FRANCOPHONE DE NAMUR**

T +32 (0)81 24 12 36
 fiff@skynet.be
 www.fiff.be

FESTIVAL NATURE NAMUR ASBL

T +32 (0)81 43 24 39
 sophie.mertens@festivalnaturenamur.be
 www.festivalnaturenamur.be

**FESTIVAL DU CINÉMA MÉDITERRANÉEN
DE BRUXELLES**

T +32 (0)2 800 83 54
 info@cinemamed.be
 www.cinemamed.be

**MILLENIUM INTERNATIONAL
DOCUMENTARY FILM FESTIVAL
C/O ASBL DIOGÈNE**

T +32 (0)2 245 60 95
 contact@festivalmillenium.org
 www.festivalmillenium.org

**FESTIVAL DES LIBERTÉS
BRUXELLES LAÏQUE ASBL**

T +32 (0)2 289 69 00
 bruxelles.laique@laicite.be
 www.bxllaique.be

STRUCTURES DE DIFFUSION**LE P'TIT CINÉ - REGARDS SUR LES DOCS**

Pauline David
T +32 (0)2 538 17 57
www.leptitcine.be

LA QUADRATURE DU CERCLE

Valérie Vanden Hove
Coordinatrice
T +32 (0)486 98 26 45
info@laquadratureducercle.be
www.laquadratureducercle.be

SCREENBOX

Anne Kennes : T +32 (0)486 24 34 00
Séverine Konder : T +32 (0)485 21 73 27
info@screen-box-be
www.screen-box.be

VIDÉOTHÈQUE NOMADE

T +32 (0)2 888 66 02
info@6870.be
<http://www.6870.be/-La-Videotheque-Nomade>

**ÉCOLES DE CINÉMA
(PRODUCTION DOCUMENTAIRE)****ÉCOLE DE RECHERCHE GRAPHIQUE - ERG**

T +32 (0)2 538 98 29
direction@erg.be
www.erg.be

LES A.P.A.C.H

T +32 (0)2 346 07 52
info@apach-helb.be
www.apach-helb.be

INSTITUT DES ARTS DE DIFFUSION - IAD

T +32 (0)10 47 80 20
iad@iad-arts.be
www.iad-arts.be

**INSTITUT DES HAUTES ÉTUDES DE
COMMUNICATIONS SOCIALES - IHECS**

T +32 (0)2 512 90 93
ihecs@galilee.be
www.ihecs.be

**INSTITUT NATIONAL SUPÉRIEUR
DES ARTS DU SPECTACLE ET TECHNIQUES
DE DIFFUSION - INSAS**

T +32 (0)2 511 92 86
sec@insas.be
www.insas.be

**ÉCOLE DE PHOTOGRAPHIE ET
DE TECHNIQUES VISUELLES AGNÈS VARDA**

Section Vidéographie
T +32 (0)2 422 03 60
mail@ecoleagnesvarda.be
www.ecoledephoto.be

SOCIÉTÉS D'AUTEURS**SOCIÉTÉ BELGE DES AUTEURS, COMPOSITEURS
ET ÉDITEURS - SABAM**

François Stassens
Communication Audiovisuel - Arts de la
Scène
T +32 (0)2 286 83 89
francois.stassens@sabam.be
www.sabam.be

**SOCIÉTÉ CIVILE
DES AUTEURS MULTIMÉDIA - SCAM**

T +32 (0)2 551 03 21
info@scam.be
www.scam.be

**SOCIÉTÉ D'AUTEURS DANS LE DOMAINE
DES ARTS VISUELS - SOFAM**

T +32 (0)2 726 98 00
info@sofam.be
www.sofam.be

CONTACTS

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 71
www.centreducinema.be

Jeanne Brunfaut

Directrice générale adjointe
T +32 (0)2 413 22 71
jeanne.brunfaut@cfwb.be

LA COPRODUCTION INTERNATIONALE

Emmanuel Roland - Directeur

T+ 32 (0)2 413 22 31
emmanuel.roland@cfwb.be

Pascale Joyeux

T+ 32 (0)2 413 23 12
pascale.joyeux@cfwb.be

LA PROMOTION INTERNATIONALE

WALLONIE BRUXELLES IMAGES WBIMAGES

Place Flagey 18
1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
www.wbimages.be

Éric Franssen - Directeur

T +32 (0)486 09 07 28
eric.franssen@wbimages.be

Julien Beauvois

T +32 (0)2 214 01 77
julien.beauvois@wbimages.be

Geneviève Kinet

T +32 (0)486 09 05 18
genevieve.kinet@wbimages.be

LA PROMOTION ET DIFFUSION EN BELGIQUE

Thierry Vandersanden - Directeur

T +32 (0)2 413 22 44
thierry.vandersanden@cfwb.be

Philippe Bachy

T +32 (0)2 413 22 26
philippe.bachy@cfwb.be

Fatmire Blakaj

T +32 (0)2 413 33 51
fatmire.blakaj@cfwb.be

Valérie Bodson

T +32 (0)2 413 23 14
valerie.bodson@cfwb.be

France Delpart

T +32 (0)2 413 21 71
france.delpart@cfwb.be

Roch Tran

T +32 (0)2 413 28 67
roch.tran@cfwb.be

COMMUNICATION

Xavier D'hont

T +32 (0)2 413 23 67
xavier.dhont@cfwb.be

Laura Nanchino

T +32 (0)2 213 59 09
laura.nanchino@cfwb.be

RÉALISATION CATALOGUE

Alexandra Deschamps, Xavier D'hont & Louane Lecomte

Graphisme : thecrewcommunication.com

Les photos d'illustration des films
sont fournies par les producteurs.

Une initiative du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
de la Fédération Wallonie-Bruxelles

CINÉASTES EN CLASSE

À la découverte des métiers du cinéma
dans les écoles de la Fédération Wallonie-Bruxelles

SCÉNARISTE - RÉALISATRICE - INGÉNIEUR DU SON
CAMÉRAMAN - MONTEUSE - MIXEUR - COMÉDIENNE
DÉCORATEUR - COSTUMIÈRE - RÉGISSEUR - ÉLECTRO
COMPOSITEUR - PRODUCTRICE - ACCESSOIRISTE - MAQUILLEUSE
SCRIPTTE - ÉTALONNEUR - BRUTEUSE - DIRECTEUR DE PRODUCTION
COIFFEUR - STORYBOARDER - INFOGRAPHISTE MULTIMÉDIA
ANIMATRICE 2D - 3D - ...



EN SAVOIR PLUS

CINÉASTES EN CLASSE
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
44, Bd Léopold II - 1080 Bruxelles
Tél.: 02 413 28 67
email: audiovisuel@cfwb.be
www.cineastesenclasse.be



LA PLATEFORME RME.BE

LES FILMS DE LA FÉDÉRATION WALLONIE - BRUXELLES



Une plateforme vidéo exclusivement dédiée aux **opérateurs socio-culturels** et aux **enseignants** de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- **Visionnez** des films belges
- **Préparez** votre programmation
- **Diffusez** facilement des films en classe

